

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897-1932.

1935 Vasárnap, 1935. december 8
275. szám

IZGATÓK-E A MAGYAROK?

Írta: Dr. NAGY SÁNDOR

Behunyom szememet, hogy Descartes tanítása szerint — semmit sem látva a külvilágból — minden gondolatomat egyetlenegy kérdés megvizsgálására összpontosítsam: vajjon valóban izgatók-e az itt élő magyarok, vajjon csalafinta, édeskés szavak és udvarias formák álcáiban a román állam ellen izgatnak-e és azonosítják-e magukat olyan törekvésekkel, melyek az államot veszélyeztetik? Nagy érdekünk, hogy ezzel a váddal, mely legutóbb magas politikai helyről hangzott el, alaposan szembenézzünk és pedig teljes tárgyilagossággal, vagyis le nem térve az igazság útjáról, hiszen a kisebbségnek nincsen más fegyvere, mint az igazság, melynek oly világosnak és határozottnak kell lennie, hogy azt semmiféle ellenérvelés, semmiféle ellenkező tény meg ne cáfolhassa.

Ha feladatunkat megvalósítani akarjuk és minden látszat elkerülésével és minden érzékösség nélkül annak bizonyítására vállalkozunk, hogy semmiféle állástól, a magyar kisebbségtől, mint az állam politikai, erkölcsi és anyagi érdekei ellen működni, — szemügyre kell vennünk azt a magatartást, melyet a kisebbségi sorsba jutott magyarság a parlamentben, a sajtóban, a gyülekezeteinkben és társadalmi viselkedésében tanúsít. Ezek ugyanis ama fórumok, melyeken egy nép óhajai, érzelmei és cselekedetei illetékes módon megnyilvánulnak és bírálat tárgyává tehetők. Ami az elsőt illeti, minden vitát kizáróan megállapíthatjuk, hogy parlamenti képviselőink számtalanszor adott kifejezést lojalitásunknak. És éppen Bethlen György felé irányult most az izgatásnak és fondorlatos ravaszkodásnak vádjai, holott az Országos Magyar Párt elnökéről közismert dolog, hogy mindig szokimondó, sohasem kétértelmű, egyenes egyénisége, bölcsessége, mentalitása minden alakoskodásnak gátló akadály. Vajjon jobb, szebb, őszintébb volna-e, ha beszédmodora és stílusa oly durvaságokra ragadná, melyek méltán közbülső megbotránkozást keltenének, mert a parlamentáriszmussal és emberek közötti konvencionális érintkezési formákkal ellenkeznek?

Ámde — mondotta az egyik pártvezér, — figyeljétek csak meg az ardeali magyar sajtót, mily izgatón hangon ír a román állam ellen. Igaz-e ez? Hiszen tény, hogy előfordulnak olyan esetek, melyekben a bíróság újságírókat nemzet elleni izgatásért elítél, bár mindig nyomtatókosságnak tűnik fel a vádlottnak az a védekezése, hogy afféle cálatra nem gondolt és csak egyes kifejezések határozatlansága, az újságírás lázas és zaklatott foglalkozásában előálló elcsúszás, vagy meggondolatlan, adhatott okot a végzetes megállapításra. De ezek az izgatási esetek annyira szórványosak, hogy általánosítás alapját nem képezhetik. Ne felejtjük el, hogy az emberiség történelmének tanúságai szerint vallási, politikai és társadalmi küzdelmek és tévedések egész sorozata onnan keletkezett, hogy a felvetett jelszavakat félreértették és egyik ilyen, másik amolyan értelmet tulajdonított neki. Minden

általánosítás fatálisan magában hordja a tévedések csiráját. Az emberi tévedések soha eltűnni nem fognak, mert az ember a tökéletességet el nem érheti.

Választói, vagy egyéb gyülekezeteinkben mindig kihangsúlyozzuk az állam iránti kötelességeinket és elfogulatlan ember semmi bűnt fel nem fedezhet társadalmi magaviseletünkben, melyben a nemzetiségi különbség soha szerephez nem jut és amely készséggel ajánl fel és fogad el minden közeledést, bizalmat és szeretetet. Dehát akkor hol, mikor és miben vagyunk izgatók, vagy irredenták? Azok vagytok gondolatban és érzésben, melyet eltitkoltok — ezt halljuk sokszor. Ámde mire alapítjátok ezt a feltevést, melynek minden külső cselekedet és nyilatkozat ellentmond? Nem-e sokkal igazabb a természetes észnek

— a lumen naturale-nak — jelszava, mely szerint az államnak minden irányu prosperitását kívánja az, aki azon állam polgára és vajjon egy kisebbség boldogulása nem-e elválaszthatatlanul van az állam szerencsés haladásához, emelkedéséhez és felvirágzásához hozzákapcsolva?

Sokszor olvassuk és halljuk ezt a felszólítást is: bizonyítsuk be, hogy őszinte állampolgárok vagyunk, mert különben politikai száműzetésre, a közszolgálat fontos ágaiból való kiközösítésre, sőt kenyérkeresetünkben való megszorításra leszünk kárhoztatva. Bebizonnyítottuk már politikáinkkal, életelveinkkel unos-untig: ám jelöljenek meg végre, ha ugyan léteznek, más utakat és módokat, melyek őket jobban meggyőznék és mi elfogadjuk azokat is, ha nem kívánják megaláztatásunkat, fajunk megtagadását, velünk született, a természettől nyert jogaink és érzéseink kicsufolását és lábbal taposását. Gessler-kalap előtt nem hajolhatunk meg, ez nem érdeke az államnak sem, amelynek önérvényesítő polgárookra van szüksége.

Megbukott a békeakció:

Mussolini bejelentette, hogy Olaszország folytatja a háborút

— Az olasz miniszterelnök nagy beszéde a római képviselőházban —
Teljhatalmat követel Abesszinia felett

A Dessie városbeli abesszin főhadiszállás légi bombázásának hatása csak most bontakozik ki igazi arányaiban. Az International News Service haditudósítójának jelentése szerint, a dessiei bombázás halottainak száma meghaladja a százat. A francia újságíró és a belga hadnagyon kívül megsebesült egy amerikai ápolónő és egy másik kórházi ápolónő is. Az amerikai adventista kórház nagy része elpusztult. A Dessie ellen intézett olasz légitámadás alatt három rádióoperátor egy teherautóra szerelt adóállomás útján szakadatlanul küldték jelentéseiket a főváros felé. Addis Abebában eleinte titkolták a jelentéseket és csak délután közölték a légi támadás híreit. Az olasz repülők körülbelül ezer bombát dobtak Dessiere, amelynek hatása borzalmas volt.

A népus csak annak köszönheti megmenekülését, hogy idejében értesült a repülőgépek közeledéséről. Csak nagyon nehezen lehetett rábeszélteni arra, hogy a palotát elhagyja. Alig hogy ez megtörtént, több bomba érte a palotát amely nyomban lángbaborult.

Dessie, amelynek 20 ezer lakosa van, fáklyaként égett és a lakosság rémülten menekült a bombázópor hatása alatt. A légi támadást elhárító ágyúk hatástalanul lötték az olasz

repülőgépeket, amelyek nagy magasságból dobálták le a bombákat. Washingtoni jelentés szerint, a dessiei amerikai kórház bombázásának valószínűleg az a következménye lesz, hogy

az Egyesült-Államok szigorú olajkiviteltilalmat léptet életbe Olaszországgal szemben.

A Reuter addis abebai jelentése szerint, Gondar bombázása során 14 asszony és gyermek vesztette életét. Az olasz repülők gyújtóbombái itt több házat elpusztítottak.

A Popolo di Roma díbuti-i jelentése szerint Lidj Jassu volt népus életben van és Harrar közelében őrzik egy erdőben. Hailé Selassié császár politikai okokból terjesztette a rab uralkodó halálhírét.

Addis Abebából jelentik: A Reuterügynökség haditudósítójának jelentése szerint, az olasz hadirepülők az összes harctereken élénk tevékenységet fejtenek ki.

Ma reggel 8 Caproni jelent meg ismét Dessie felett és 180 ekrazit- és gyújtóbombát dobott le a városra, ahol ennek következtében több helyen tűz keletkezett. Hír szerint bombázták az olaszok Dagabur és Dídjiga városokat is.

**Uj programunk
Bucuresti nagy szenzációja
Localul Chinesesc
Bucuresti, Passage Comoedia.
Schönfeld zenekara**

A Dessie ellen intézett tegnapi legítamadás hivatalos veszteséglistája szerint 65 ember halt meg és 150 megsebesült. Az olasz repülők főképp oda dobták bombáikat, ahol a császárt gyanították. A császár a volt olasz konzulátus épületében tartózkodott.

A diplomáciai fronton a helyzet lényegesen rosszabbodott. A Times hangoztatja, hogy a békefeltételek szempontjából nagy akadályt jelent az a tény, hogy

Laval ígéretet tett Mussolininek, hogy az egész Tigre tartományt Olaszország birtokába juttatja.

Anglia nem hajlandó Franciaországot ebben az ígéretben követni és továbbra is megmarad amellett a javaslat mellett, amelyet Laval szerdán az olasz követnek átnyújtott.

Londoni jelentés szerint Hoare külügyminiszter Wansittard külügyi államtitkár kíséretében tegnap este elutazott Párisba, ahova ma reggel érkeztek meg. Hoare és Laval ma egész nap tanácskoznak és a francia és angol szakértők munkájának eredményét tanulmányozzák át. A Daily Telegraph jelentése szerint

a Laval-Hoare találkozó előestéjén Mussolini azt üzent a francia kormánynak, hogy Olaszország nem hajlandó sem területcserére, sem területi megegyezésre, Olaszországnak az Abesszínia feletti teljes hatalom kell.

Az olasz megbízottak több kisebb állam népszövetségi delegátusaival közölték, hogy Olaszország megszakítja mindazokkal az államokkal a diplomáciai viszonyt, amelyek Gentben az olajkiviteli tilalom kimondására vonatkozó javaslatot támogatták. A lap szerint az olasz-abesszín viszály békés lehetősége végleg összeomlott. Minden békekísérlet megsemmisült és Laval, valamint Hoare még ma el fogják határozni, hogy a Népszövetséget az olajszállítási tilalom elrendelésére sürgősen felkérjük.

„Nélkülünk Európának nem lesz békéje“

Az olasz képviselőház ülését délután három órákor nyitotta meg nagy érdeklődés közben gróf Ciano, a Ház elnöke, aki lelkes szavakban üdvözölte Mussolini miniszterelnököt. Mindjárt utána a Duce emelkedett szólásra és elmondta nagy beszédét, amelynek rövid kivonata a következő volt:

— Kényszerűségből vállaltuk magunkra az afrikai háborút és amikor a háború első napjaiban a gazdasági ostromzárhoz érkeztünk, elhatároztuk, hogy ugyanazzal az elszántsággal fogunk kitartani továbbra is, mint az első napokban.

Nincs az a gazdasági ostromzár és nincs az a szövetség, amely elzárja az olaszokat a kitűzött célok elől.

Az utóbbi órákban könnyű javulás mutatkozott a politikai helyzetben. Kötelességem azonban, hogy óvatosságra intsek mindenkit a túlzó optimizmussal szemben. Két szakértő találkozása még nem jelent tárgyalást és ha tár-

gyalásról lenne szó, akkor sem biztosítható ezzel a teljes eredmény. Végeredményben Olaszországon múlik a megoldás nagy része. Az olasz kormányt több ízben felszólították a békejavaslatok megtételére. Mi mindjárt az első felszólítás után leszögeztük céljainkat és elhatározásainkat. A konkrét megbeszélések helyett azonban a büntető rendelkezések jöt-

KARACSONYRA LEGOLCSÓBBAN BRENNER-NÉL vásárolhat.

Speciális baby, gyermekruha, kötöttáru, harisnya, koztyú, ridikül, sky garnitúra stb. oikket.
Szállítással szemben. 6732
Minden vevő ajándékot kap.

Parisnyák, Párnseny, Ridikül, Constanța

Füstbement házasság

Irtó: F. de BAILLEHACHE

Lent a kertben a nyárfák alatt kávéztunk, kedélyesen beszélgetve. Saint-Junienéknél ezek az összejövetelek mindig nagyon kellemesek. A házasszony szép, kedves és szellemes, Saint-Junien hallatlanul mulatságos, csodálatos tehetséggel mindig kitalálja, hogy mit nem kellene éppen mondani.

Valamennyien tudtuk, hogy Eugène Morasse barátunk egy időben komoly házassági tervekkel foglalkozott. Még mult nyáron, ugyilátszik, kissé elhamarkodottan, valamennyiünknek eldiesekedett, hogy beférközzött egy dús gazdag fiatal leány kegyeibe, akinek szép sötét szemét égig magasztalta. De miután semmiféle eljegyzési hírt se kaptunk, kudarcra következettünk és természetesen óvakodtunk a témát érinteni. Csak a mindig kedélyes és vidám Saint-Junien fordította a székét Morasse felé és kiáltotta nagyhangon:

— Mi van azzal a házassággal, Eugène?

— Miféle házassággal? — és szegény fiú fülig elvörösödött.

— Ugyan, ugyan! ... a maga házasságával! Tavaly nyáron én hoztam össze Alix Lirois-val. Ugy láttam, egész szépen indult a dolog, most hát várjuk a befejezést.

— Nincs befejezés, még csak folytatás se ... szegény Morasse mintha izzó parázson feszgett volna.

— De hát, miért ... mi történt? — makacskodott Saint-Junien.

— Semmi különös, de ha ennyire érdekli, akár teljes pontossággal is elmondhatom. Forestierék nagy keleti bálján történt, amit Neuillyben rendeztek valami jótékony célra. Emlékezhettek, valamennyien ott voltak, látták a csodaszép élőképeket, keleti balettet. A jelmez kötelező volt, a hangulat elsőrendű, csak úgy, mint a rendezés is, tündéri szép este volt. Mikor a nagy tömeg, a meghívottak többsége távozott, vagy ötvenen ott maradtunk vacsorára. A vacsorát a lámpionokkal díszített tó köré állított kis asztalkáknál szolgálták fel. Egy csoport, körülbelül husz fiatal nő, muzulmán hercegnő-jelmezt viselt. A szebbnél-szebb szemek ki-villogtak a fátyol szemnyílásából, míg az arc többi részét eltakarta a fátyol. Akárhogy könyörgöttünk, sehogy sem akarták leoldani fátylaikat. A kis Lourtiac spahi hadnagy egyik ilyen muzulmán hercegnővel ült egy asztalkánál és talán már egy kicsit a pezsgőtől is becsipve, erőszakkal szakította le a titokzatos arcfátyolt s ugyane pillanatban harsogva felnevetett. A titokzatos hercegnőben felismerte egyik ezredbeli bajtársát! A szép-éges hurik között tehát három hölgyeknek öltözött férfiak is szerepeltek! ... most már aztán mindenki fel akarta lebbenteni a titokzatos fátyolt és megoldani a rejtélyt. Igyekeztünk a hangból vagy lábból következtetni. A hölgyek pompásan mulatva kacagtak a fátyol védő leple mögött. Megfogtuk egy kezujjukat, hogy lássuk a kicsiséget, vagy esetleg a nagy kezujból egy férfikézre következtessünk. Vélem szemben az asztalomnál nagyon magas, lefátyolozott muzulmán hercegnő ült, akinek fátyla mintha a többinél sűrűbb lett volna. A jelmeze gyönyörű volt, az arcából csak nagy, fosz-



tek egy olyan támadó ellen, akit a megtámadott fél bennszülöttjei hosszú idő óta vártak, mert tudták róla, hogy csak jót hoz magával, a felszabadítást, a civilizációt.

Ezután ismét a megtörté intézkedések kérdésével foglalkozott az olasz miniszterelnök, majd így folytatta beszédét:

— A francia nép széles rétegei, különösen pedig a frontharcosok, hevesen elleneztek a büntető rendelkezéseket. De ugyanez volt tapasztalható Belgiumban és más államokban is. Azok az országok pedig, amelyek nem szavazták meg a szankciókat, a jelen és a jövőben mindig számíthatnak az olasz nép támogatására. Kijelenthetem, hogy a december 12-ikére bejelentett olajtilalom csak arra lenne jó, hogy még inkább megzavarja a politikai helyzetet. A Népszövetség még akkor alakult, amikor a háború tartott, tehát jelene van csak. A gazdasági büntető rendelkezések halálos ítéletét, amelyet soha nem alkalmaztak 1935. előtt és amelyet sohasem fognak alkalmazni, csak Olaszország ellen határozták el. Azok a nemzetek határozták el ezt, amelyeknek a legtöbb nyersanyaguk van, amelyek fegyverrel is a legnagyobb mértékben rendelkeznek. Az a benyomásom, hogy most már kezdik ők is belátni tévedésüket. Hiszen világviszonylatban idéztek elő egy egyszerű gyarmati konfliktusból. Kijelenthetem, hogy Olaszország addig nem nyugszik meg, amíg érdekeit teljesen el-

foreszkáló éjfélete szeme látszott ... férfi vagy nő? ... nagyon zavartnak látszott, egy korty pezsgőt sem akart inni. Tettetés volt ez, vagy valóság? ... A hangulat kezdett nekivadulni. Maurice Perquet megkísérelte lerántani ezt a tulságosan diszkrét fátylat, de a hölgy két kezével le-szorította a fátyolt, két nagy, erős kézzel. Megragadtam egyik kezét és tulajdonosának vállára nagyot csapva kiáltottam:

— Csak ki az igazsággal, az áltatás ugye-segit! Ekkora markos kezekkel bajos az odaliskot játszani! Na, ki vele, nevezze meg magát!

Saint-Junien közbevágott:

— Ez mind nagyon szép és érdekes, kedves fiatal barátom, de sehogys értem, hogy a fiatal leány, akivel megláttam, azaz Alix Lirois, akit egyszer itt nálam láttam ...

— Sajnos, csak egyetlenegyszer, hiszen ez ép a baj ... — folytatta panaszosan Eugène Morasse — akkor csak a szép fekete szemét néztem ...

— Hát aztán? ... mi baj van ebben?

— Hadd fejezzem hát be a történetemet ... Az a fiatal ember, akinek a vállára csaptam, csak úgy bizalmaskodón, akinek ezt mondtam: „Ilyen markos kézzel nem játszhatja az odaliskot ...” szegény, rettenetes zavarba jött s mikor ismételtén rászóltam: „Mondja meg hát a nevét” ... lehaj-totta fejét és alig halhatóan mormogta: „Nem va-gyok fiú ... Alix Lirois a nevem ...”

— Szent atyám! — kiáltotta Saint-Junien.

— Bizonyos, hogy haláláig se fog megbocsá-tani! — fejezte be szomorú történetét Eugène Morasse ...

Olcsók, mert jók GLESINGER

cég Arad, Strada Metianu
Szövet, selyem, vászon, szőnyeg és paplanai. Elismerten
szolid árak, pontos kiszolgálás. Consum és Iulianina tar-

nem ismerik. Teljes erővel folytatni fogjuk katonai akciónkat Keletafrikában, mindaddig, amíg a kitűzött célt el nem érjük.

A biztos győzelem felé . . .

Beszéde végén még a következőket mondotta Mussolini:

— Tudomásul vesszük, hogy Anglia erős Olaszországot akar Európában. Tekintve, hogy Hoare külügyminiszter ezt a kijelentést tette, várjuk a folytatást. Európában erős Olaszországot, amelyet Hoare és mi is kívánunk, csak úgy lehetséges elérni, ha a gyarmati biztonságát Olaszország Afrikában is megkaphatja. Az olasz nép meghallgatja a szavakat, de a tettekből ítél. Az a tett pedig, amellyel december 12-ikére bejelentették az olajtilalmakat, csak súlyosan megzavarja a helyzet alakulását.

Majd később ismét ezeket mondta: A Népszövetség büntető törvénykönyve nyíltan kimondja, hogy a történelem legsúlyosabb bűnténye a mienk volt nemcsak a múltban, hanem a jövőben is. Csak Olaszországgal szemben határozták el a megtorlásokat, mert szegény volt a nyersanyagokban. Akik azonban azt hitték, hogy gazdasági háborúval tönkretesznek bennünket, azok tévedtek. Elfelejtik, hogy ez a nemzet nagy készleteket halmozott fel évszázadokon keresztül, szinte észrevétlenül. Végül kijelentette, hogy Olaszország tovább folytatja a megkezdett munkát és a művét.

— Meggyőződésem, hogy a válság vége az lesz, hogy elismerik Olaszország jogait és afrikai érdekeit tiszteletben tartják. De a várakozás ideje alatt akciónkat tovább folytatjuk úgy Olaszországban, mint Afrikában, ahol katonáink haladnak előre, hogy megszerezzék számunkra a biztos győzelmet.

„Győzhetetlen erő”

A Popolo d'Italia mai számában egyébként Mussolini a „Győzhetetlen erő” címen cikket írt, melyben Olaszország megdönthetetlen ellenállását jelenti be a megtorlások ellen. Mussolini hivatkozik cikkében arra, hogy Itália minden versaillesi igazságtalanság dacára is együtt működött a többi államokkal, az európai béke megteremtésében, majd a következőképpen folytatja:

— A genfi szégyenteljes határozat szétrombolta ezt az együttműködést. És a többi népeknek e büne dacára, Itália továbbra is őrzi győzhetetlen erkölcsi erejét. Európában Rómában kereste a négyhatalmi, majd a következő szerződések által nyugalomát, most a káosz kiegyensúlyozatlanságába keveredett. Nélkülünk azonban nem lesz békéje. Az elhatározó órákban azonban nem lesz semmi erkölcsi alapja ahhoz, hogy Olaszország segítségét kérje megmentéséhez. Most a módokat keresik, hogy miként utasítsák vissza a világ legnagyobb és legmunkásabb nemzetének azt a kérését, hogy neki is legyen helye a nap alatt! . . .

Cikke további részében azt fejtette, hogy mely államoknak vannak ugynevezett mandátumai az egyes területek felett, de amely területeket ezek az államok soha nem fogják tudni gyarmatosítani.

Constantából jelentik: Az utóbbi napokban ismét hatalmas mennyiségű petróleum- és benzinszállítmányok indultak Olaszországba. A kormány eleget tett a petróleumtermelők kiviteli kérelmeinek és megengedte, hogy továbbra is akadálytalanul szállítható legyen petróleum és benzin Olaszország felé.

2x2=4
Szőrmét
Stár-nál végy

Mairovitz Imre

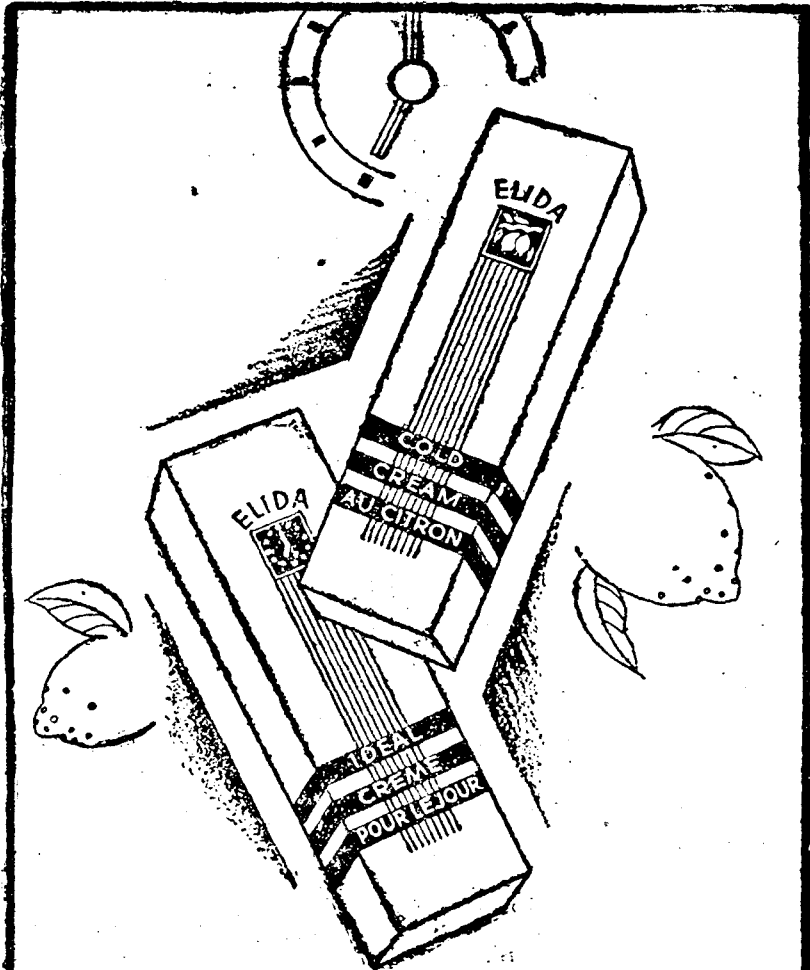
Str. Eminescu 14.

Divat-szűcs!

Szőrme-festés!

Consum és Intesnierea tag.

5903



Minden nagyigényű
hölgy teljesült kívánsága:

AZ ÚJ

ELIDA

KRÉMEK:

JAVÍTOTT MINŐSÉG
FINOMÍTOTT ILLAT
MEGNAGYOBBITOTT TUBUS
TÖKÉLETES HATÁS

ELIDA

COLD CREAM AU CITRON

IDEAL CREME POUR LE JOUR

Ujabb zavargások Kairóban

Bécsből jelentik: A Reichspost római jelentése tudni véli, hogy a pápa kezdeményezésére, a Vatikán tanulmányozza, hogy milyen módon közvetíthetne az olasz-abesszin viszály megszüntetése ügyében. A Vatikán politikamentes közvetítést akar és tartózkodni fog attól, hogy a viszály érdemét érintse.

Rómából jelentik: A mai hivatalos 65-ös számú harctéri helyzet-jelentés a következőket mondja: Az olasz csapatok elfoglalták Abbi-Addit, Tambien fővárosát. A Gábat hegyi patak közelében az aszkari harcosok erős abesszin csapattal ütköztek meg és 88 foglyot ejtettek.

Rómából jelentik: (Rador.) A takarékosági intézkedések következtében a belügyminiszter elrendelte, hogy valamennyi üzletet este 7 órakor be kell zárni, kivételt ké-

peznek az élelmiszerüzletek, amelyeknek fél 8 órakor van a zárórájuk. Színházak, kávéházak, mozik és vendéglők fél 12 órakor zárnak.

Kairóban az angolellenes zavargások klujultak. A szombat reggeli lapok ismertetik Sir Hoare külügyminiszternek az alsóházban elmondott beszédét és megállapítják, hogy a beszéd nagy nyugtalanságot és elégedetlenséget váltott ki Egyiptomban. A beszéd hatásaképpen Kairóban újabb zavargások voltak. A tömeg központ zúdított a rendőrökre, összerombolta az uccai világítási felszereléseket, megállította az autbuszokat, azokat összeroncsopta és felgyújtotta. Az üzletek ablakait sorra bezúzták. A rendőrség kénytelen volt löfegyverét használni. A lefolyt harcok során a rendőrség részéről heten súlyosan megsebesültek, a tüntetők közül háromszázat szállították kórházba.

Télikabát és öltönyszövetek

nagy válasz-
tékban 6682

MERINO

posztóházban
Strada Alexandri 1. Főter.

ANGLIA BÉBI-HERCEGE

Első életrajz egy nagyjövőjü, igen ifju hírességről

London. Jelentőségteljes esemény készített arra, hogy Anglia egyik legnevezetesebb személyiségéről rövid életrajzt írjak. Származása, személyes tulajdonságai és különösen a reá váró jövő mindenképpen méltóvá teszik egy kis korai biográfiára. Hiszen tudjuk róla, hogy megjelenése máris kitűnő, a világ tarka jelenségei iránt meglepő érdeklődést áru el, egészségi állapota a lehető legmegnyugtatóbb, a hangja nagy hatást gyakorol környezetére és... Mit is tudunk még? Bevallom, egyéni tulajdonságaira vonatkozó ismereteim nem terjednek tovább. A tettek, melyeket eddig véghezvitt, olyan családias, vagy inkább intim természetűek, hogy nyilvános ismertetésre nemigen alkalmasak. Életrajzunk hősétől nem is lehet többet kívánni. Utóvégre is életének csak hatodik hetében jár. Igaz viszont, hogy e rövid hat hét alatt elérte azt, ami csak a kivételeseknek adatik meg;

korának egyik legnépszerűbb alakja lett. Többet beszélnek, irnak róla, mint bárki másról Nagy-Britanniában.

A hercegi unoka

A „Baby Prince” ahogy öfenségét a nép szíverén akarata elkeresztelte, már most kiemelkedő szerepet játszik az angol királyi házban. Bár a trónöröklés szempontjából aligha jön tekintetbe, hiszen úgy három nagybátyja, édesapja, mint két unokanővére — a yorki herceg kislányai — megelőzik, de viszont

ő az egyetlen hercegi címet viselő fiunokája a királyi párnak

és emellett meg az az egyetlen Windsor-gyerek, akinek úgy az apja, mint anyja királyi vérből származik. Marina hercegasszony és György herceg általános népszerűsége is lényegesen hozzájárul ahhoz, hogy a kis herceget való rajongás valóban képzeltetlen méreteket öltönn.

Miniszter az ajtóban

Élete az első pillanattól kezdve különbözött más közönséges halandók életétől. Persze, ezt ő még nem tudta. Az ősi törvény szerint a szobának, melyben világra jött, csak egy ajtaja lehet. Ez előtt az ajtó előtt korántsem az izgatott apa várakozott, hanem Sir John Simon, a belügyminiszter. E kormányfő egyik legfontosabb kötelessége, hogy minden angol királyi sarj születésénél személyesen jelen legyen. Ott áll az ajtó előtt, míg csak be nem következik az örömdetes esemény és

vigyáz rá, hogy gonosz cselszövők el ne cseréljék a csecsemőt.

Azután ünnepélyesen megállapítja az újszülött személyazonosságát és a kormány nevében gratulál a boldog anyának. Az apa csak két órával később láthatta fiát. Egykor lovas hírnökök vágattak a londoni Lord-Mayorhoz, hogy tudassák vele a hírt, ma ez csak annyiban változott, hogy autón robogtak a városháza elé. A londoni főpolgármester hivatott tudniillik arra, hogy elsőnek tudassa a néppel a királyi herceg születését. Még éjszaka három órakor kifüggesztette az álmából felébresztett városi marsall a Mansion House kapujára a kézzel írott jelentést.

A három és negyedkilós királyi herceg közéleti szereplése ezzel megkezdődött. Egyelőre azonban még fontosabb a magánélete. Udvartartásának két legfontosabb tagja Mrs Louise Roberts, a dada és Mrs. Ethel Smiths, a nőrsz. Mindkettőnek már gyakorlata van királyi csecsemők körül. Robertsnek asszony, mint Pál jugoszláv herceg gyerekeinek dadája, ott volt a veldeszi kastélyban, amikor György és Marina megismerkedtek egymással. Mrs. Smiths viszont, aki csak az első két hónap leteltével veszi át fontos hatáskörét, a királyné bizalmából már több Windsor-gyereknél segédkezett.

A kicsi herceg lakása

Pár órával születése után a kis kenti herceg már átvonult saját lakosztályába, mely, hogy úgy mondjuk, „szalónból”, hálószobából és külön szobára tervezett fürdőszobából áll.

A szalón egyúttal öfensége dolgozószobája is, azaz nappal ott alszik.

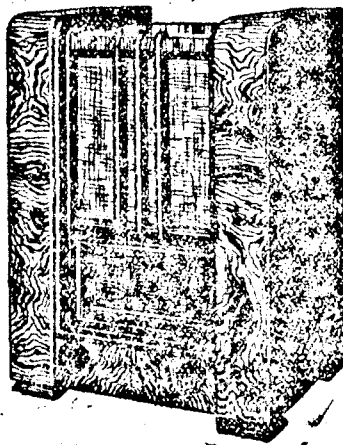
Mind a két szoba olyan egyszerű, hogy szinte képzelhetetlen, mennyi gondot okozott berendezése. A

legkitűnőbb szakemberek tervezték minden szögletét. Illetve szögletét nem, mert az nincsen. Minden tárgy, minden bútordarab, minden sarok gömbölyű formákat kapott, nehogy a kis herceg, ha majd hancurozni kezd, megsérthesse magát. Természetesen a fehér szín uralkodik, de a hófehérség egyformaságát a függöny és a padlózat jókedvűen kék színe szakítja meg, hogy a hercegecske szeme valahol megpihenhessen. Minden asztalt törhetetlen üveglapok borítanak. Tapéta, padlózat, bútor egyaránt mosható. Vastag parafaburkolat gondoskodik a „Nursery” zavartalan csendjéről. A sok ajándékuha közül alig használnak fel valamit, miután külön „toaletteket” terveztek a kis herceg számára nagyon könnyű és mégis meleg anyagból. Az egyik ablak majdnem mindig nyitva áll és

Öfensége már háromhetes korában autón elindult első sétájára.

Ezek a most már mindennapos séták nem zavarák Kent ifju hercegének hónapról hónapra klodolgozott programját. A napirend legfontosabb pontja az első két hónapban a napi huszórás alvás. Reggel hatkor Marina hercegnő maga gondoskodik fia reggelijéről és háromórás időközben még hatszor fogyasztja el a kis herceg anyatejből álló menüjét. Délután négy és öt óra között öfensége fogad. Miután egyéb fontos elfoglaltsága megköveteli az idő gazdaságos kihasználását, egyúttal ekkor tornázik is.

Ilyenformán csak a legszűkebb család tagjai



AZ ÚJ

ZERDIK RADIO

Hallgassa meg:

MEGERKEZETT!

WEISZ & Co. vezérképviselőnél
Dacia mellett

és néhány kiválasztott jóbarát jelenhetnek meg „His Royal Highness Prince of Kent, Baron Downpatrick, Earl of St. Andrew” színe előtt. A királyi hercegi cím az 1917-es házitörvény alapján csak a mindenkor király közvetlen leszármazóinak jár ki. A négy királyfin kívül csak a „Baby-Prince”-et illeti meg. A kenti hercegi címet viszont György király, a nagypapa rakta a fiucska bölcsojébe „születésnap” ajándéku.

Az angol udvar számára már ma is a kis kenti herceg Anglia „hatodik dsentlemenje” és így megelőzi például a nyolcvanötéztendő Duke of Connaughtot, Viktoria királyné egyetlen még életben levő fiát, az uralkodó nagybátyját. Ennél egyelőre aktuálisabb a nemsokára bekövetkező menüváltozás, amikor is az anyatejhez egy tejből, tejszinből, cukorból és csukamájolajból álló izletes ital járul. Egyúttal gyarapodik a napi narancsléporció, melyet öfensége pár csepp forrált vízzel együtt délutáni „cercle”-ja alkalmából kegyeskedik elfogyasztani.

A bohém herceg

Ennyit a multról és jelenről. A jövőt illetőleg csak a szorgalmasan nyilatkozó csillagjósokra hivatkozhatom. A kis herceg a növekvő Vénusz jegyében született és pedig az Uranus-szal való csodálatos harmóniában. Tehát gesztenyebarna haja lesz. Művészi hajlamok, költői tehetség tüntetik majd ki. (E tekintetben igazán nem út apja, de annál inkább anyja családjára.) Cselekedeteit szénvedélyes elhatározások fogják jellemezni és

huszonnyolc esztendő korában lángoló szerelemre gyul.

Ő lesz Anglia „bohém-hercege”. Miután egész sereg asztrológus hasonló megállapításokra jutott,

JAWOL

azonnal
megszünteti

fejgörcseit,
fogfájását,
nátháját,
idegességét

doboz 3 pasztillával lei 9
Kapható minden gyógyszerárban

ugylátszik, van valami a dologban. E jóslat alapján tiszta szerencse az angol trónöröklési rend, mely az újszülött bohémnek csak a hetedik helyet adja...

Egyelőre a kis herceg mindezzel nem törődik, hanem boldogan alussza napi huszórás álmát, mintha tudná, hogy igazán jól választotta meg szüleit...

R. L.

A timisoarai méregkeverők
amerikai előéletét kutatja a rendőrség. — Jövő héten exhumálják az áldozatok holttestét

Timisoaráról jelentik: A mehalai tömegmérgezés ügyében Gutu Todor kerületi rendőrbiztos tovább folytatja a nyomozást, amely egyre érdekesebb részleteket tár fel. Neukom Mária és Weisz Erzsébet már hosszú évek óta a legjobb barátok voltak és együtt éltek Amerikában is, ahol több, mint husz esztendőt töltöttek. Neukom Mária tizenegy évvel ezelőtt tért vissza Amerikából, ahol vagyont gyűjtött. A Mehalába költözött és itt csakhamar hírnévre tett szert a szomszédok körében, mert házában feltűnően sok fiatalembert fogadott, akik az éjszakát nála töltöttek. Egy ideig együtt élt egy Milos Varzul nevű lakattal, aki később megbetegedett, gyomrára panaszkodott és kórházba szállították. Milos felgyógyulása után nem tért vissza Neukom Máriához. Ma kihallgatta a rendőrség Milost a gyanús megbetegedés részleteire vonatkozóan.

A nyomozás során felmerült az a feltevés is, hogy az elvetemült asszonyok már Amerikában is üzték gyilkos tevékenységüket és az sincs kizárva, hogy több áldozat hátrahagyásával tértek vissza Európába. A rendőrség most erre vonatkozóan is kiterjesztette a nyomozást. Az áldozatok holttestének exhumálására a jövő héten kerül sor.

Kép és képkerekezés

legolcsóbban
legszebben

M. Vajda

succ. PAULINA KRAUSZ
Szinházépület 6811

„Nem gondolok újabb adóemelésre“

Az ország pénzügyi helyzete egy miniszter nyilatkozat tükrében

Bucurestből jelentik: Victor Antonescu pénzügyminiszter ma a sajtó képviselői előtt a következő nyilatkozatot tette:

— Az állam november havi bevételei 203 millió leiel meghaladták az elmúlt esztendő hasonló időszakának bevételeit. A pénzügyi év nyolc hónapjának bevételei pedig 2 milliárd 714 millió leiel mulják felül az elmúlt esztendő első nyolc hónapjának bevételeit. Meg kell említenem azt is, hogy a folyó pénzügyi évben az április-októberi időtartam alatt, októbert is beleértve, az összes fizetések, nyugdíjak és dologi kiadások kiegyenlítést nyertek. November hónapra a pénzügyminiszteriumnak még 648 millió leit kell kifizetnie. Eddig 603 millió leire adtak kiutalást, míg a fennmaradó összeg már a közeli napokban kiegyenlítést nyer. A napi inkasszó kielégítő. Ma, december 7-ikén a bevételek 92 millió leit tettek ki. A nemzetvédelmi alap bevételei is növekedést mutatnak. Áprilistól októberig erre az alapra egymilliárd 212 millió leit folyt be. A régi költségvetésekből fűdvalevőleg kilenc milliárdnyi teher maradt hátra. Ennek az összegnek likvidálására kompenzációt engedtek meg és hozzájárultak ahhoz, hogy a követeléseket lejegyezzék a második konszolidációs kölcsönre. Október 31-ig 6 milliárd 169 millió leit jegyezték le, ehhez még hozzá kell adni 1 milliárd 700 millió leit, amit novemberben jegyezték le, úgy hogy december végéig még egymilliárd 131 millió leit lejegyezni. Nagyon meg vagyok elégedve a múlt évi költségvetés likvidálásával is, mert az ebből fennmaradt adósságok felét már kifizettük. Az idei költségvetés nem zárul deficitel, úgy hogy már most kijelenthetem, hogy nem gondolok újabb adóemelésre.

Elintézését nyer az északkeleti konfliktus

Londonból jelentik: A Reuter jelentése szerint a legutóbbi elmúlt 24 óra alatt lefolyt tárgyalások során sikerült az északkeleti válságban olyan megegyezést találni, amely a japánok számára is elfogadható. Eszerint Zahar és Hopei tartományok számára vezető tanácsot fognak felállítani. Shung-Cse-luan Észak-Kína legharciasabb hadvezérének elnöke alatt.

Legszebb karácsonyi meglepetés egy télikahát

FORTUNA

női confectio áruházból, Piata Avram Iancu 1.
mert elegáns kivitelezése elsőrendű anyaga és olcsóságával örömszerző praktikus ajándék.
(Consum és Inlesnirea tag!)

6444

Karhatalom őrizte szombat éjszaka a bucaresti-i ügyvédek egy részének lakását

Vasárnap ügyvédi kamarai választás lesz a fővárosban

Bucurestből jelentik: Ma reggel az igazságügyi palotában értekezlet volt Procop Dumitrescu vezetőügyész, a csendőrség és rendőrség képviselőinek részvételével, amelyen a holtan ügyvédi kamarai választások alkalmával teendő biztonsági rendszabályokat tárgyal-

ták meg. A kormány elhatározta, hogy biztosítja a választások szabadságát. Jogászai körében nagy idegesség uralkodik. Számos ügyvéd lakását az éjszaka karhatalom őrizte, minthogy egy bizonyos csoporttól fenyegető leveleket kaptak. A Iunian-ista plakátjait letépték.

Egy hét leforgása alatt sok ezer vevőnk meggyőződhetett páratlan és egyedülálló karácsonyi vásárunkról.

Mindenki meggyőződhetett egész Romániában egyedülálló nagy áru-raktárunkban levő óriási választék felett és meggyőződhetett áraink páratlan olcsóságáról. Emellett ne feledje senki sem, hogy mindenkit érhet azon szerencse, hogy

karácsonyig nálunk eszközölt vásárlásait cégünknel teljesen ingyen eszközölheti,

mert a bizottság által meghatározott napon eszközölt vásárlások teljes egészében vevőinknek készpénzben vissza lesznek fizetve.

KÉRJÜK AZ UCCAI KIRAKATAINKBAN LEVŐ ÁRAK MEGTEKINTÉSÉT, MERT AZOK UTÁNOZHATATLANOK.

SZABÓ ALBERT

üveg és porcellán nagyáruháza.

Az új elnök személyét vitatják meg az aradmegyei liberális párttagozat vasárnapi ülésén

Az aradmegyei liberális párt választmányának ülése Aradon — Bratiannu Dinu pártelnök és Costinescu kereskedelemügyi miniszter Aradmegyében vadásznak

Az aradmegyei liberális-párttagozat vasárnap ülést tart Aradon. Az ülés tárgysorozatán érdekes problémák szerepelnek, így az új vezetőségnek megválasztása is. Miután Marcus Mihail dr. elnök a közeljövőben a fővárosba költözik, ahol — mint ismeretes — előkelő állást foglal el a Banca Nationalanál, az aradi tagozat vezető nélkül marad. Az új elnök személyét illetően már hosszabb idő óta folynak a tárgyalások vezetőségi körökben és a vasárnapi választmányi ülésen előreláthatólag már konkrét javaslatok is hangzanak el ezen a téren. Ez alkalommal előreláthatólag átalakul, a párttagozat teljes vezetősége is.

Érdekes körülménynek tekinthető, hogy éppen azon a napon, amikor a kormánypárt aradmegyei tagozata fontos ülését tartja, a közelben tartózkodik Bratiannu Dinu pártelnök és a kormány egyik tagja: Costinescu kereskedelemügyi miniszter. Mint a Bucurestiből érkezett jelentések beszámolnak róla, Bratiannu Dinu elnök és Costinescu kereskedelemügyi miniszter pénteken elutaztak a fővárosból és Arad közelében vesznek részt vadászon.

CORSO 3 (mérs. helyárak), 5, 7½ és 9½ órákor

A legszebb álom

(Winternachtstraum)

Humoros jelenetekben hővelkedő énekes vigjáték
Rendezte Bolváry Géza.
Magda Schneider, Wolf Albach Retty, Theo Lingen, Hans Moser.

SELECT 3 (mérs. helyárak), 5, 7½ és 9½ órákor

Az idegen lovas

Wild-We t-film. Főszereplő a GIOR E O'BREN

URANIA 5, 7½ és 9½ órákor

A boldogság

(Le bonheur)

GABY MORLAY CHARLES BOYER.

CENTRAL D. e. 11½ órákor Matiné d. u. 5, 7½ és 9½ órákor

A vig özvegy

Leónor Ferenc operett ének filmváltozata

Jeanette Mac Donald, Maurice Chevalier
Olcsó helyárakkal!

Jön:

Alpár Gitta

nagyszabásu operett-filmje:

DUBARRY
CORSO!

Jön:

MESSALINA

Főszereplője:

Rina de Liguoro

SELECT

Jön:

EXMENYASSZONY

Főszereplői:

Joan Crawford, Clark Gable,
Robert Montgomery

URANIA!

Karácsonyi ajándékok

rendkívül nagy választékban: **Babák, babakocsik, hintalovak, biciklik, autók és más játékaruk. Gramofonok, lemezek, gyermek-kocsik, gyermekszékek, női ridikülők és más bőrúruk legolcsóbban**

Hegedüs Gyula cégnél,
Aradon

Ön is védekezzen

a **járványos** betegségek ellen,
a kellemesen illatosított

Senlaslo

(Szt. László)

fertőtlenítő szappannal,
megóvja **fertőzésektől.**

Vigyázzon, nehogy utánaizokkal
kiszolgálják!

6118

Nagyszerűen sikerült az aradi Evangélikus Nőegylet jótékonycélú tea-estélye

Szombat este a Fehér Kereszt nagytermében tartotta az aradi Evangélikus Nőegylet idei első teastélyét, amely nagyszerűen sikerült, úgy hogy a terem szűknek bizonyult a nagyszámú előkelő közönség befogadására. Pompás hangulatban kezdődött a mulatság, amelyen megjelent Arad társadalmának színe-java. Az egybegyűlt közönséget Nagy Imre fogadta ügyesen összeállított beszédével, ő nyitotta meg a tombolát is, amelyen a nőegylet tagjai által készített gyönyörű nyereménytárgyak kerültek szezósztásra. A fiatalság kitűnő hangulatban táncolt és elsőrangú büfé és italok állottak a közönség rendelkezésére. Az est sikere érdekében a következő nőegyleti hölgyek fáradoztak: Nagy Imréné báró Bedeus Zelma elnök, dr. Bogdán Virgínié, Buzogány Mártonné, özv. Erdős Pálné, Hoszpodár Miklósné, Wolf Gusztávné alelnökök. Abonyi Józsefné, Bácskay Józsefné, Bartók Andrásné, Beszterczey Valéria, Czermann Jánosné, Dénes Béláné, dr. Frínt Sándorné, dr. Földes Béláné, Gömöri Ferencné, dr. Kabdebó Györgyné, özv. Koromné Frínt Olga, Korom Erzsébet, Kneffel Lajosné, dr. Krausz Józsefné, Filadelfi Adolfiné, Liszka Pálné, Liszka Paula, Medveczky Margit, Mitykó Jánosné, Nádor Istvánné, Nagy Emma, dr. Palágyi Jenőné, Pál Jenőné, Pesti Sándorné, Lajner Mátyásné, Rónai Simonné, Schaeffer Gézné, dr. Szuchy Pálné, dr. Schmidt Jánosné, Schmelzer Vilmosné, Strung Frigyesné, ifj. Strung Frigyesné, Szilágyi Jenőné, Wallner Györgyné, Szondi Gézné.

Az estélyen megjelentek Colloiu Romulus dr. intermár-bizottsági elnök, Frínt Lajos evangélikus püspök, Tarnóczy Lajos református lelkész, dr. Parecz Béla, a Magyar Párt elnöke, a nőegyletek vezetői és még számosan. Az estély nagy anyagilag, mint erkölcsileg kitűnően sikerült és a Nőegylet azilis hölgyeinek, különösen Nagy Imréné elnöknek fáradozása nem volt hiábavaló.

A kormány biztosítja a hatósági orvosok fizetését

Bucurestiből jelentik: Az orvoskongresszust ma reggel nyitották meg. Tomescu tanár elnöki megnyitója után az egészségügyi miniszterium nevében Titu Gane tanár elnézést kért Nistor miniszter távollétéért, kifejtette, hogy a miniszter biztosította az orvosválasztást, a hatósági orvosok naponkénti fizetését és az állástalan orvosok elhelyezését. Elmondotta, hogy kórházi befektetésekre 141 milliót költöttek, a tuberkulózis gyógyítására új szanatóriumokat létesítettek. Ezután a különböző vidékek kiküldött orvosai beszéltek a társadalombiztosítás helyzetéről és a szabad orvosválasztás problémájáról. Dr. Ganevici iasi-i orvos ellenzi dr. Vitican cluji kiküldött nacionalista tézist a szabad orvosválasztással kapcsolatosan. Dr. Tetu bucuresti-i orvos az orvosok biztosítói intézetének létesítéséről beszélt és kifejtette, hogy számos orvos öregsgére vagy betegség esetén nagy nyomorba jut. Marius Georgescu javasolta, hogy az orvosok biztosítói intézetére vonatkozólag terjesszék törvényjavaslatot a parlament elé.

Háromszor leszavazták a francia kormányt

a fegyveres alakulatokról szóló törvényjavaslat részlettárgyalásánál

Párisból jelentik: Laval tegnapi sikere korántsem jelentette még a francia belpolitikai helyzet megoldását, amit a későbbi kamarai események is igazoltak. A Kamara éjjeli ülésén ugyanis heves jelenetek játszódtak le. A képviselők három alkalommal leszavazták a kormány törvényjavaslatának egyes pontjait.

A délutáni ülés során létrejött nemzeti kibékülés az éjszakai órák alatt felborult

A jobboldali szónokok leszögezték, hogy a baloldali a jobboldali kibékülésre hadüzenettel válaszolt. A fegyveres alakulatok megszüntetéséről folyt tárgyalások során a baloldali szónokok erősen támadták a kormányt és azt

hangoztatták, hogy a „nemzeti kibékülés” csak manőver és nem őszinte. A törvényjavaslat első szakaszához *Chautemps* módosítást javasolt. Annak ellenére, hogy az igazságügyminiszter a módosítást helytelenítette, a Kamara 360 szavazattal 226 ellenében elfogadta a módosított törvényszakaszt. Rucard képviselő javaslatot terjesztett a Kamara elé, amelyben a betiltott fegyveres alakulatok ingó és ingatlan vagyonának elkobzását javasolta. A kamara ezt a javaslatot is elfogadta és a kormány kisebbségben maradt. A fegyverkezési tilalomról szóló törvényjavaslat tárgyalása alkalmával harmadszor is a kormányjavaslat ellen szavaztak.

Karácsonyra és újévre

belföldi és külföldi csokoládékülönlegességek megérkeztek.
Ajándéktárgyak szép kivitelben, olcsó áron kaphatók.

Bonhoneria BERG, Fischer Ellz-
paloia. 6542

A fajbaromfi-kiállítás nagy sikere Aradon

— A díjnyertesek névsora —

A „Carierul” kiállítása, mint minden évben, előreláthatólag az idén is nagy sikert arat. Gazdag anyagot vonultattak fel, különösen galambokban, de a libák, tyukok, kacskák, pulykák, fácánok, kanárik, nyulak is a legjobb fajtájúak és a legszebbek közül kerültek ki. Gágogás hangja öltötte be az Andrényi-raktár Moise Nicoara-uccai helyiségét, amelyet már a kora délutáni órákban nagyszámban kerestek fel a látogatók. A kiállítók között az idén is nemcsak aradiak, hanem timisoaraiak és oradeaiak is voltak.

A kiállítás megrendezése mindenekelőtt a „Carierul” vezetőségének: Marcovici Pavel elnöknek, Baranyi Ferenc ügyvezető elnöknek, Krebsz I. alelnöknek, St. Ciorogariu titkárnak, Vezér János pénztárosnak, Várkonyi és Major jegyzőnek, Nyársi gazdának és a következő választmányi tagoknak érdeme: Alex. Borza, Batran A., Györi I., Hopartean V., Nádudvari M., Podrumar A., Pajtek I., Krebsz A., M. Janka, L. Vida, Macian P., A. Szlamay, David A.

A galambok tulajdonosai közül első díjat — aranyérmet — nyertek: Morariu Nicolae (Lugoj), Lengyel (Arad), E. Ciorogariu (Arad), Papp Ioan (Oradea), Kezdődi Gyula (Oradea), Schwartz Marianne (Oradea), Györi István (Arad), Kuthy Miklós (Cluj), Kinn Emil (Lugoj), Batran Aurel (Arad), Schiller I. (Timisoara), Büchler Ferenc (Lugoj), Radauti Alexandru (Arad), Stragean I. (Oradea), Podrumar (Arad), Radut A. (Arad), Bede István (Arad), Borza (Arad), Pajtek János (Arad), Krebsz Béla (Arad), Taus Ioan (Arad), Nyársi Sándor (Arad), Éber Károly (Arad), Mészáros Sándor (Arad), Pankovits Ferenc (Arad), Catinas Ionel (Arad), Ungurean Ludovic (Arad), Tritthaller Ferenc (Arad). — Második díj — ezüstérmet — nyertek: Ciorogariu Stefan (Arad), Galgóczy István (Arad), Veszely Árpád, Lengyel, E. Ciorogariu, Kertész T., Krizsán István (Arad), Papp János (Oradea), Baranyi Ferenc, Nagy Miklós, Györi István, Hopartean V., Radut Sándor, Batran Aurel (Arad), Kinn Emil (Lugoj), Russ P., Ujj E., Borza (Arad), Büchler Ferenc (Lugoj), Stragean (Oradea), Krebsz Béla, Stern Márton, Becsó Illés, Éber Károly, Kellner József, Grünner Miksa, Pankovits Ferenc, Mészáros Sándor, Szabó János, Ponta Dumitru, Bogyo Árpád, Ungurean Ludovic (Arad).

A tyukok tulajdonosai közül első díjat nyertek: A timisoarai Baromfitenyésztők Szindikátusa, Gáspár Ilona (Arad), David A. (Arad). Második díjat nyertek: Marcovici P., Vasi Sabin kapitány, Schlesinger L., Szilágyi A. (Arad), Weiser-farm (Timisoara), Timisoarai Baromfitenyésztők Szindikátusa, Rozgonyi L., Krebsz A. (Arad).

A kacskák tulajdonosai közül első díjat nyert: Kolb K. (Sannicolau-Mic). Második díjat

nyertek: Marcovici Pavel, Vasi Sabin kapitány, Vidai I. (Arad) és Pavlovici V. (Timisoara).

A libák tulajdonosai közül első díjat nyertek: A timisoarai Baromfitenyésztők Szindikátusa és Macian (Arad). Második díjat nyertek: Marcovici Pavel és Vasi Sabin kapitány (Arad). A pulykák tulajdonosai közül első díjat Zelensky Mária grófnő kiváló tenyésztete nyert. — A nyulak tulajdonosai közül első díjat nyertek: Mayer István, Szabó György, Kiss József (Arad), Schneider József (Aradul-Nou), Czárán Géza (Sepreus). Második díjat nyertek: Oravetz Ferenc, Szabó György, Mayer István (Arad), Rossz Károly (Lugoj), Schneider József (Aradul-Nou), Czárán Géza (Sepreus).

A kanárik tulajdonosai közül első díjat nyertek: Dreischler Ferenc (Resita). A szőnyegek tulajdonosai közül diplomát kaptak: Cuzman Dimitrie és Tudoxa Irén (Arad).

A kutya-kiállítás vasárnap nyílik meg.

Ridikülők,

bőröndök, bördismutárgyak,
berendezett kazetták

legnagyobb választékban

Kramarovics bőröndösnél
P. Avramiancu 3
CONSUM és INLESNIREA-tag. 6781

Január 11-én lesz az aradi Magyar Bál

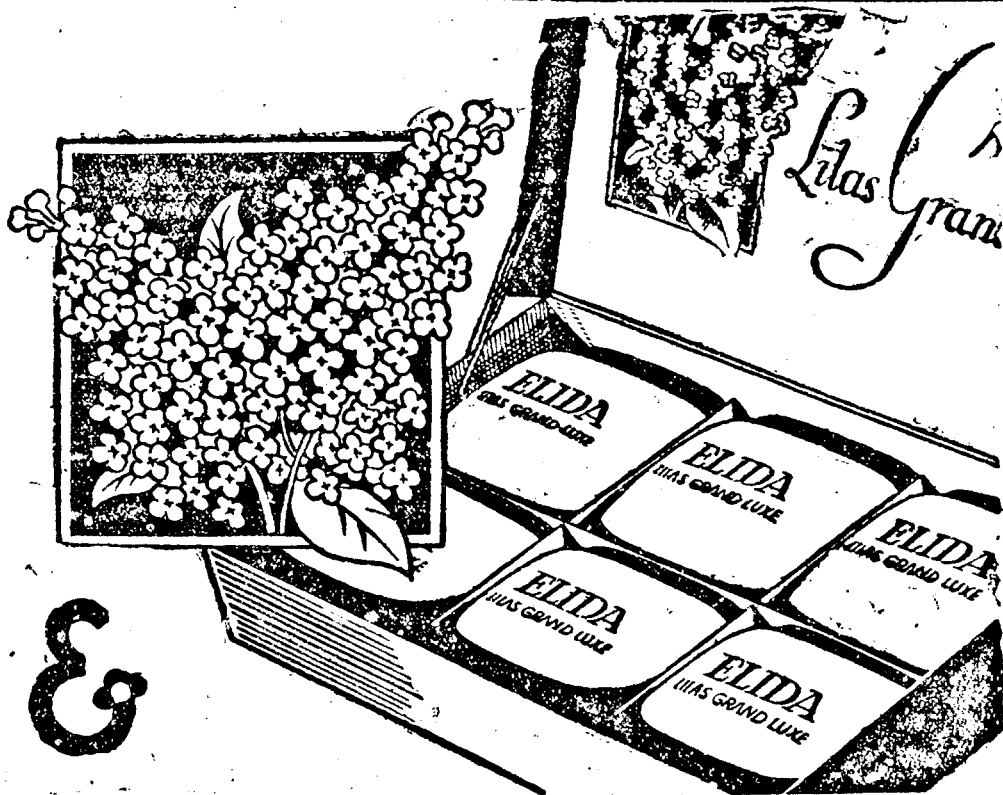
Minden esztendőben az összedobbanó magyar szívek érzéseit a hagyományos Magyar Bál koronázza meg. Egy szép bál éjszakára a magyar társadalom, mint egyetlen nagy család összesereglik, hogy a szép eszme nemes céljait kellemes körülmények között támogassa. Mulatva, vígan hozza el minden magyar ember fölösleges pénzét, ami a bál tisztá jövedelme formájában a magyar főiskolai hallgatók javát szolgálja. A szerpentinre, konfettire, habzó sörre, vagy tormás virslire, pezsgőre és inyenc falatokra elköltött pénz, kenyérre és meleg ételre, tanulmányi támogatásra változik át a főiskolai hallgatók életében. Ezek a célok érthetően megragadják a magyar lelkeket és innen ered az a megszokott siker, amely a Magyar Bált esztendőnként a legnépesebb mulatsággá avatja. Az idei évadban január 11-én kerül sor a Magyar Bálra, egy hónap választ el az időponttól, ami megköveteli, hogy az előkészületek máris meginduljanak. Az előjelek ismét azt bizonyítják, hogy a külsőségek megőrzik a mulatság hagyományos fényét, ünnepélyességét és a január tizenegyedik pirosbetűs napja lesz társadalmi életünknek.

Az aradi Principele Mircea-egyesület Mikulás-délutánja az aradi színházban

Szétosztották a templomi gyermekkórus tagjai között a Mikulás-ajándékokat

Szombat délután a Városi Színházban rendezte meg a *Principele Mircea* csecsemő-védő-egyesület jótékony célú Mikulás-délutánját. A színház zsufolásig megtelt érdeklődő közönséggel. Több száz vidám gyermek forgóldott a páholyok és zsölyék mélyén: az óvodák és iskolák növendékei izgatott tapsal jelezték türelmetlen várakozásukat. Az előadás a rendőrszenekar nyitányával kezdődött, majd Mircea Baba mondott ügyesen összeállított prólógust. Ezután a *Montessori*-óvoda növendékeiből alakult kórus énekelt a Királyhimnusz. A „Kismama” című jelenetet dr. Reichelné németnyelvű Montessori-óvodájának növendékei játszották meg s igen sok tapsot kaptak a szereplők: Tripa Gina, Demian Michi és Amar Doina. Ica Efrimescu bájosan játszotta meg kis jelenetét. Az Ősz című dalt énekelték: Mircea Baia, Zenaída Bogos, Rosenfeld Magda, Luciano Colarini, Blum Sándor, Schwartz Oki, Hirsch Imre, Pollák Judith, Thierholz Manyi, Doina Buculescu, Puica és Mona Ionescu. Éva és Toma Bureau, Felicia Van, Mircea Muntean, mindannyian a Montessori-óvoda növendékei. A „Piroska és a farkas” című jelenetben kedves közvetlenséggel játszottak: Popescu Elvira, Crisan Iosif, Seculin Iulian, Mager Pichi és Givulescu Gina. Szavakat mondtak: Lazar Anica, Cristea Sava, Cristea Milos, Muntean Mircea, Mager Puiu. A köszöntőt Puica Lupsa, a 2. számú iskola növendéke mondotta el. Elragadóan kedves jelenetben mutatkoztak be *Szömörkényi* Magda táncművész növendékei, külön táncszámaikkal is sok tapsot arattak. Mikulás volt: Gartenberg Cuci, Krampusz: Szigheti Dóri, szerepeltek még: Puiu Bratoianu, Vivi Fringhian, Nidia Pascuti, Mandl Elli, Ambrus Nella, Nussbaum Mária, Lammert Duci, Sandi Pop, Kohn Kató, Schillinger Juci, Aglaia Luta, Salacz Ági, Derecskey Károly és Cotioiu Romola. A műsor egyik kiemelkedő száma volt *Roth* Adrienne zongorajátéka. Roth Adrienne Rényi Józsa zenetanárnő egyik legtehetségesebb növendéke és kidolgozott technikájú, biztos játékaival nagy sikert aratott, ugyancsak testvére is. Roth Fülöp, aki nagyon ügyesen hegedült. A Montessori óvoda szertornászai csak emelték a derűs hangulatot. A „Scoala profesionala” növendékeinek román táncszáma nagyon szép teljesítmény volt. Betanításuk Lolo David tanárnő és cserkészparancsnoknő érdeme. A román nemzeti viseletben táncoló leánykák táncszámát kétszer is meg kellett ismételni. A 2. számú iskola növendékeinek előképe, mely a Principele Mircea egyesület tevékenységét szimbolizálta, zárta be a kitünően összeállított műsort. A legmélyebb elismerés illeti meg dr. Memete Dumitru-né, a Principele Mircea egyesület elnöknőjét, aki önfeláldozó munkával, hetek óta fáradozott a műsoros délután sikere érdekében. Nagy értékű munkával segédkeztek dr. Memete Dumitru-né, Stanca Erminé, az egyesület pénztárosa, dr. Cucu Vasilné és Bratoianu alezredesné, alelnöknő és az egyesületek vezetői.

Ma osztották ki a Mikulás-ajándékokat a templomi gyermekkórus tagjai között, ezzel kapcsolatban megemlítjük, hogy a Minorita Kulturház Mikulás-előadásán a templomi gyermekkar tagjai közül ügyesen és kedvesen játszottak a következő gyermekek: Moisa Magda, Hollósy Mária, Ursu Erzsébet, Gulyás Magda, Hollósy Anna, Kóczi Erzsébet, Koncsek Nusi, Szabó Elza, Szakáll Magdus, Burger Magda, Balogh Margit, Czibre Margit, Szabadi Lajos, Szőcs Mancsi, Hegedűs Eta, Gábor Rózi, Jungmann Magda, Pászthy Louisie, Karagyna Ilona, Paul Katica, Reisz Mária, Gágyi Ilona, Botka Mária, Steingasser Antal, Golent János, Grümmer Margit, Szabados Mária, Gábor Mancsi, Németi Böske, Reutz Ilus és Nagy Anna Krisztina.



Finom, gyengéd és mégis állandó!

Ez jellemzi az új „Lilas Grand Lux” Elida szappan valódi, természetes orgonaillatát. Szappan vásárlásnál követelje, hogy eredeti dobozból szolgálják ki, mert csak így friss és töretlen a szappan illata!



Ujabb négy kisebbségi vasuti tisztviselőt mentett fel a timisoarai fegyelmi bizottság

a nyelvvizsgák ügyében. — „Hiányos nyelvtudásuk ellenére is hűséggel szolgálták a vasut érdekeit”

Timisoaráról jelentik: Timisoara elbocsátott kisebbségi tisztviselői, akik kevés kivétellel november 20-ikán kapták meg utolsó illetményüket, legnagyobb részt igen kétségbeesett helyzetben vannak, mert sem élelemre, sem tüzfára nincs pénzük. Ezek a tisztviselők most azzal a kérelemmel fordultak a városhoz, hogy részesítse őket munkanélküli segélyben, vagyis adjon nekik kenyeret és fát. A város egyébként azokat a tisztviselőket, akik a városi házakban laknak és rendszeres bért fizetnek, ki akarja lakoltatni december 15-ikén.

Ugyancsak Timisoaráról jelentik, hogy a kerületi vasutigazgatóság fegyelmi bizott-

sága több kisebbségi vasuti tisztviselő ügyével foglalkozott. Ezek a múlt év nyarán tartott nyelvvizsgán elbuktak és ezért fegyelmi elé utalták őket.

A fegyelmi bizottság mind a négy tisztviselő ügyében felmentő határozatot hozott és szem előtt tartotta, hogy hármán közülük betegek és mindannyian, hiányos nyelvtudásuk ellenére is, nagy hűséggel, odaadással és minden erejükkel szolgálták az államvasut érdekeit.

A döntés a kisebbségi vasutasok körében nagy meglepetést keltett.

Gyilkosság a kastélyban

— A kertész és a milliomosleány végzetes szerelme —

Newyorkból jelentik: Nagyszabású nyomozás folyik Newyorkban egy gyilkossági ügyben. Néhány nappal ezelőtt *Sorope* ismert amerikai milliomos vidéki kastélyában meggyilkolva találta a kastély kertészét, akinek holtteste mellett feküdt a halálhozó revolver. A nyomozás megállapította, hogy a kertésznek

viszonya volt a milliomos leányával, aki mögött tizenhét éve dacára viharos múlt áll. Az áldozat egyik barátja azt vallotta, hogy néhány nappal a büntény előtt megfenyegették a kertészt, hogy megölje, ha nem szakít a leánnyal. Az ügyben eddig két letartóztatás történt.

Rheuma? ASPIRIN

Január 11-én MAGYAR BAL a Fehér Keresztben

Aradi bizonyítékok a kisebbségi pénzügyi intézetek elleni táma- dások alaptalanságáról

1912-ben az aradi Victoria-bank sokkal több váltóvisszleszámitolási hitelt kapott, mint a többségi intézetek. — De 1926-ban már tízszerre több jutott neki, mint az összes helybeli bankoknak. — Amikor a kisebbségi aradi bank elismerését nyilvánította az évi hatmillió aranykoronás támogatásért, ami ma 300 millió leinek felel meg

Az „Aradi Közlöny” tegnap megemlékezett arról, hogy a kormány hivatalos lapjának, a Viitorulnak megállapítása szerint a Banca Nationala általánosan jelentős összegekkel támogatja az ardeali román pénzügyi intézeteket, így tehát alaptalanok azok a többségi oldalról elhangzott parlamenti felszólalások, mintha az illetékes fórumok nem részesítenék megfelelő támogatásban az ardeali hitelintézetet. A Viitorul nyomán azt is közöltük, hogy a folyó évben már eddig is 250 millió leiel segítette a Jegybank az ardeali román bankokat, amelyek között legnagyobb összeget kaptak a sibiui Albina és az aradi Victoria.

Mivel Goga és Valda ujabban azt a téves hitet is bele akarják plántálni az ország köztudatába, hogy az ardeali hitelválság azért következett be, mert „a románok a kisebbségi pénzügyi intézetek igája alatt nyögtek”, — ezért alább közöljük a dr. Rácz Sándor általánosan ismert, kiváló aradi közgazdász és ügyvéd által még 1927-ben összeállított teljesen pontos kimutatást, melynek jellemző adatai, ből mindenki könnyen megállapíthatja, hogy nem hiteltérdekítő a parlamentben és más nyilvános gyűléseken ellenünk elhangzott támadások.

Dr. Rácz az aradi bankok 1926. december 31-én lezárt mérlegeiből megállapította, hogy 1926-ban — amikor még nem volt sem gazdasági válság, sem konverzió — az összes aradi bankok 68 millió 952 ezer lei váltóvisszleszámitolási hitelt kaptak a Banca Nationalától. Ebből a Victoria bank egyedül 63 millió 702 ezer leit kapott.

Kivüle még az azóta átalakult Aradi Polgári Takarékpénztár 4 millió 800 ezer lei és a már megszűnt Egyesült Bank 450 ezer lei visszleszámitolási hitelt élvezett a Jegybanktól. De a többi aradi bankok nem részesültek visszleszámitolási támogatásban a Banca Nationalától. Igaz ugyan, hogy azóta ezen a téren némi javulás következett be és most majdnem minden aradi kisebbségi pénzügyi intézet kap néhány millió lei reeszkomptot.

Most lássuk, hogy 23 évvel ezelőtt, 1912-ben az egykori Osztrák-Magyar Banktól mennyi visszleszámitolási hitelt kaptak az aradi pénzügyi intézetek. Az abszolút pontos statisztikai adatok szerint akkor ez volt a helyzet:

A volt Osztrák-Magyar Bank aradi fiókja a fenti évben 48.302 aranykorona váltóvisszleszámitolási hitelt adott a 9 aradi pénzügyi intézetnek és ebből a 2 és fél millió aranykorona alaptőkéjű Victoria-bank — amely akkor kisebbségi román intézet volt — egyedül 6 millió 265 ezer aranykoronához jutott, amely ma több mint 300 millió leinek felel meg.

A 10.2 millió arany korona alaptőkéjű volt Első Aradi Takp. 12 millió, a volt Polgári Takp. (7.2 millió alaptőkével) 4 millió 162 ezer koronát, az Aradmegyei Takp. (6 és háromnegyed millió korona alaptőkével) 6 millió 489 ezer korona, az Aradesanádi Gazdasági Takp. (4 millió alaptőkével) 6 millió 504 ezer korona, a néhány évvel ezelőtt 500 ezer korona alaptőkével alakult Aradi Általános Takp. 252 ezer korona visszleszámitolást kapott, a Kereskedők Takaré- és Hitelszövetkezete viszont, amelynek 292 ezer korona alaptőkéje volt, nem jutott visszleszámitolási hitelhez.

Annak dokumentálására, hogy az akkori Victoria bank is milyen nagy támogatásnak tekintette a több mint 6 millió arany korona visszleszámitolási hitelt, közöljük az intézet igazgatóságának 1912. évi jelentéséből az alábbi sorokat:

Örök értékű ékszerek, órák, ezüsttárgyak és evőeszközök, csodás dísztárgyak nagy választéka

Hartmann Kálmán ékeztető részről

Arad, Minorita-palota.

CONSUM és INLESNIREA tag.

6808

„Mobilitásunk, majd szerencsés összeköttetéseink a nagy visszleszámitoló bankokkal, de különösen azon értékes támogatás, amelyben az Osztrák Magyar Bank aradi fiókintézetének vezetősége bennünket részesített, tették lehetővé, hogy minden nehézséget leküzdve, szilárdan megálljuk helyünket. Fogadják azon bankok, amelyekkel visszleszámitolási összeköttetésünk van és különösen az Osztrák Magyar Bank aradi fiókjának vezetősége elismerésünket és legőszintébb köszönetünket”.

Az ardeali kisebbségek ellen folyton megújuló és már a közgazdasági életre is ránehezedő tendenciós támadások alaptalanságát semmi se bizonyítja hatásosabban és világosabban, mint a Victoria 23 év előtti igazgatóságának fentebb közölt

TEKINTSE MEG KIRAKATAINKAT!

„MEN” jelzésű tárgyaikkal,

melyekből

már 10 leies vásárlás után részesülhet.

Pár napi ajándékozás után, már sok szép és értékes tárggyal kedveskedtünk t. vevőinknek.

NAGYOBB AJANDÉKOKAT KAPTAK:

Dna Manoil: 6 sz. komplett, valódi karlsbadli étkezőkészlet.

Frigyes S.-né: 6 sz. színes, csiszolt üvegtárgykészlet, 35 darabból.

László J.-né: 6 sz. modern ezüstporellán tea-készletet.

Stefanovits N.: 6 sz. színes üvegtárgykészletet.

Mohácsi N.: 1. kristályvázát.

Dr. Cucu I.-né: 1. színes jardiniert.

Barta Gizi: 6 sz. színes boros készletet. Ezenkívül még nagyon sokan kaptak ajándékot.

SIESSEN ÖN IS AJANDÉKAKCIÓNKBAN RÉSZESÜLNI!

M. FISCHER

üveg- és porcellán nagyáruház, Fehér Kereszt. — Telefon: 3-79. szám.

Modern képkeretezés gyári áron!

6880

Nem maradhat újságíró az, akit rágalalmazásért két ízben elítéltek

— A sajtótörvénytervezet két fejezetéből áll —

Bucurestiből jelentik: A legutóbbi minisztertanácsban a kormány tagjai újból foglalkoztak a sajtótörvénytervezettel. A Curentul értesülése szerint a javaslat két részből áll: az egyik a sajtójogi felelősség kérdését, a másik az újságírói hivatás gyakorlásának feltételeit szabályozza. A sajtóügyek bíróság előtti perbeli eljárását is újból szabályozza és azokra különleges, az eddigiektől eltérő eljárást állapít meg. Érdekes intézkedése az, amely szerint azokat a cikkeket, amelyek valaki ellen támadást tartalmaznak, a szerzők kötelesek teljes névvel aláírni.

A második rész felsorolja azokat a feltételeket, amelyek mellett valaki az újságírói pályán működhet. Azokat, akik jelenleg vala-

melyik újságírószervezet tagja, szerzett jogaik alapján újságíróknak tekintik. Ezután azonban csak azok vehetők fel az újságírói karba, akik

román állampolgárok 21-ik életévüket betöltötték, legalább 18 évesek és bizonyítottan van. büntetlen előéletük és sajtó után elkövetett rágalalmazás miatt nem voltak kétszer büntetve.

Ennek az utóbbi feltételnek visszaható hatása lesz, mivel az újságírás gyakorlatából kizárják azokat, akiket sajtó után elkövetett rágalalmazásért két ízben elítéltek.

A javaslatot meg fogják küldeni a pártvezetőknek, a lapok igazgatóinak és az újságírószervezeteknek.

FRITSCHNE Haute Couture, Budapest, IV., Párisi-ucca 6.

(Schmidegné öccse üzlete).

Eredeti párisi modell-ruhák. Trico, uersey, costumók és pulloverek.

Január 18-ikára halasztották

Generala milliók perének újabb tárgyalását

Mára tüzte ki az aradi járásbíróság a Generala-biztosítótársaság ismeretes perének újabb tárgyalását. Mint megírtuk, a volt Aradi Gyári Alkalmazottak Temetkezési Egyesületének 350 egykori tagja indított milliók pert a biztosítótársaság ellen. Ionescu aradi járásbíró ma határozatot hozott, amelyben a tárgyalást január 18-ikára halasztotta, egyben kötelezte a Generala-biztosítótársaságot arra, hogy egyrészt mutassa be az egyesület volt tagjaival kötött biztosítások iratait, másrészt pedig igazolja, milyen minőségben tartozkodott Aradon és tárgyalt az egyesülettel Verő Henrik központi igazgató. A Generala jogi képviselői ugyanis az elmúlt tárgyalás alkalmával kijelentették, hogy Verő Henrik nem igazgatója vagy cégvezetője a társaságnak és így a Generala nem felelős a tárgyalások folyamán elhangzott ígéretékért. Ezzel szemben a tagok ügyvédje, dr. Pop Alexandru arra hivatkozott, hogy Verő Aradon igazgatóként szerepelt. Az új tárgyalást január 18-án tartják az ügyben.

VEZÉRKÉPVISELET „EXCELSIOR”, CALEA MOȘIOR 78, BUCUREȘTI



Ajándékozzon szépséget!

Hát lehet-e szépséget ajándékozni?

Igen! Minden egyes üveg Scherk arcvizben

benne rejlik. Tegyen egy üveg Scherk arcvizet

a karácsonyi asztalra! Hosszu hetekre ajándékoz örömet. Üvegek a Lei 62" 103" 164" 300" 475".

**Lotion
Faciale
Scherk**
SCHERK ARCVIZ

Az alvó ember szívének titkát, amely eddig ismeretlen rejtély volt a tudomány előtt, most megfejtette egy csodálatos készülék: a kardiofon

A kardiofon feltalálója: Singer Richard bécsi egyetemi tanár nyilatkozik a szenzációs találmányról az „Aradi Közlöny” számára

Wien, 1935. december elején.

(Copyright by Jób Pául. Utánnymás tilos.)

A szobában, ahol most notesszel és ceruzával a kezemben helyet foglalok, szemben velem négyszögletes hangszóró lóg a falon. Még csak negyvennyolc órája sincs, hogy idehozták ezt a hangszórót — a feltalálóján kívül én vagyok az első, aki működés közben láthatom — és máris róla beszél az egész tudományos világ. Három esztendőn keresztül orvosok, mérnökök, elektrotechnikusok és műszerészek egész légiója dolgozott a komplikált gépek első berendezésén és a szerkezetén, amelyet tökéletesítője: dr. Singer bécsi egyetemi tanár, Wenkebach professzornak éveken át volt első asszisztense — az ember szívének egyik világszerte elismert kitűnő tudósa — kardiofon-nak nevezett el.

Ezt a görög szót, ha elemeire bontjuk, megkapjuk a magyarázatot. Kardio fordításban szívet jelent, a fon a hang klasszikus kifejezése, a kardiofon célja tehát: feljegyezni és visszaadni a szív hangjait.

Aki tízezer szív titkát ismeri

Azért jöttem el ide, a szív- és véredénybetegségek bécsi magánklinikájára, hogy megkérjem az intézet vezetőjét: Singer tanárt, mutassa meg nekem ezt a gépet és adjon magyarázatot azokról az orvosi tudományban forradalmat jelentő eredményekről, amelyeket a kardiofon alkalmazása jelent.

Mialatt beszélünk, hallom a hangokat, amelyek a hangszóróból felénk törnek. A kardiofon egy beteg szívének minden dobbanását közvetíti. Ritmikus morajlás, valahogyan egy pulzus veréséhez hasonlít. Az én számomra csoda az, hogy mi itt, a földszinten, az orvos rendelőjében halljuk a szív verését, a beteg pedig, akinek szívét elhozza nekünk ez a rádiókészülék, messze van tőlünk: a Löw-szarnatorium harmadik emeletén — alszik.

— A statisztika azt mutatja, — kezdi érdekes előadását a tanár, — hogy az utolsó évtizedekben több ember halt meg a szíve miatt,

mint amennyit a rák és tuberkulózis együttevén kergetnek a sirba. Ez már régen szükségessé tette egy speciális intézet felállítását. A gazdasági krízis akadályozta meg ennek a tervnek valóra váltását. Egyik amerikai páciensemnek, Mr. W. Irwin Moyernak és a köréje sereglett emberbarátoknak áldozat-

„Doktor ur, én rosszul vagyok...”

Mialatt beszél, egyre a négyszögletes mikrofon hangjait figyeli.

Ezek a hangok egyszerre elhalkulnak.

A ritmus rendszertelenné válik. Mint amikor egy óra kegyegése kihagy.

Aztán csönd lesz. Nem hallok mást, csak a rádió tipikus zörejét.

Singer tanár feláll a székéből, indulásra kész...

Az interjú megszakad...

A következő pillanatban aztán erőteljesen, mintha egy másik világból jönne, gyöngye hang tör elő a sárga selyem mögül, a hangszóróból...

„Doktor ur... doktor ur... én rosszul vagyok” — mondja valaki... messze...

A tanár már utban van a liften, a harmadik emelet felé.

Aztán megint azt mondja valaki: „doktor ur... én rosszul érzem magamat...”

De már hallom a megnyugtató szavakat: „Már itt vagyok... mindjárt segítünk”.

Tisztán hallom a hangszórón át: most törték le egy fiola végét, ki tudom venni a finom üvegreszelő hangját is, szinte látom a doktort, aki fogja a pulzust, aztán a pravaz tüjén át felszivja a fecskendőbe az injekció anyagát, pár pillanat múlva a hangszóróból eltűnik az éter recsegése és újra tökéletes lesz a régi ritmus. Öt perc múlva megint új hangok: valahol most nyitottak ki és... most csuktak be óvatosan egy párnázott ajtót...

Pár perc múlva újra szemben ül velem Singer tanár és mondja:

— Ez a tíz perc sok mindent megmagyarázott!

— Tudjuk azt — folytatja előadását a tudós — hogy a legtöbb szívbeteg éjszaka, alvás

közben kap ugynevezett szívatlakot. Miért?

— Erre a kérdésre eddig nem tudott feleletet adni az orvosi tudomány azért, mert eddig egyetlen orvosnak sem sikerült éjjel alvó állapotban megvizsgálni az emberi szívet. Ha ugyanis egy orvos stetoszkoppal lép egy alvó emberhez, akkor az — felébred.

— A kardiofon azt teszi meg, amire mi, orvosok eddig képtelenek voltunk: felveszi és a vizsgáló orvos számára közvetíti az alvó ember szívének minden megmozdulását. Megfejtí az alvó ember szívének titkát. A kardiofon: új határák a tudomány széles országútján.

A kardiofon csodája

Mi hát a kardiofon és miben áll a titka? Így felel erre a kérdésre a tanár:

— A kardiofon három részből áll: a mikrofonból, a hangerősítőből és hangszóróból. A mikrofont, nem nagyobb ez, mint egy cigarettaskatulya, a páciens szívére tesszük. Nem zavarja őt alvásában. Ezt vezeték köti össze a hangerősítővel. Innen megy az éteren és a szobák villanyvezetékén át a szív hangja a hangszóróhoz, amely semmiben sem különbözik a rádiók hangszóróitól.

— A legnagyobb nehézséget okozta számunkra az, hogy a mikrofont csak bizonyos hangok felvételére állítsuk be. De ez is sikerült. Tudjuk jól, hogy az emberi fül nem minden hangot vesz fel. A hangokat rezgésszámuk szerint méri. Magas hangoknak magas rezgésszámuk van, mély hangoknak a rezgésszáma alacsony. Az én törekvésem az volt, hogy

**Télikabátokat és ruhákat
legszebben fest, tisztít**

ALEXANDRU

KNAPP

SÁNDOR

Gallérok legszebben fényez. 6011
Str. Braşianu 11. Str. Ep. Radu 10.

modernül berendezett vállalkozás

MEGNYILT a teljesen átépített és modernizált

ARLON SZÁLLO

BUDAPEST, VI. Paulay Ede-u. 52.

TELEFON: 145—08. 6276

Pensio 6.—P.-tól.

Központi fűtés, melegvíz. — Elsőrendű családi szálló. — Átépítés dacára szobaárak mérsékelve. — Szobák 3.—Péngőtől.

A mikrofont csak azoknak a hangoknak a felvételére állítsam be, amelyeknek rezgésszáma a legmélyebb szívhangok és az emberi beszéd között van. Ezt a célt a legfőkétebbesen el tudtam érni. Ha például a mikrofont a páciens szívére teszem, a szív hangjait eljuttatja hozzám a készülék, ha azonban ugyanakkor valaki a szobában hegedül játszik, a hegedű muzsikáját már nem közvetíti a gép, azért, mert a zenének a rezgésszáma olyan magas, hogy azt a kardiofon már nem veszi fel. Ami már ezután történik: az nem boszorkányság...

— A beteg, akit vizsgálni akarok: alszik. Szívén ottvan a kardiofon mikrofonja. A hangszórót az orvos szobájában helyezem el. Megvan a lehetősége tehát annak, hogy a kezelőorvos éjjel alvás közben necsik hallja a beteg szívének minden megmozdulását, hanem a szívet az alvás stádiumában alaposan ki is vizsgálja. A kardiofon praktikus célját most már a laikus könnyen megérti. Az alvó ember szívének vizsgálati lehetősége új perspektívát nyit meg a tudomány számára. Szívbetegségeket, amelyek csak rövid ideig tartó, rendszeren éjjeli fellépő rohamokban nyilvánultak meg, ezentúl diagnosztikálni tudjuk.

A készülék legfontosabb szerepe

— Minthogy pedig a kardiofon a tudó zörejét is közvetíti, a gép egy csomó, nem kellőképpen ismert betegség megállapítására feleltet alkalmas. Legfontosabb szerepe a készüléknek azonban az, hogy olyan betegeket, akiknek éjjel-nappal való állandó vizsgálata szükséges, tényleg vizsgálhat is tudjuk a nap minden szakában, anélkül, hogy az esetleg legyengült beteget zavarnók. A kardiofon lehetővé tette, hogy mi, orvosok most már olyan területre lépünk, ahol eddig nem járhattunk...

Nincsen még száz esztendeje se annak, hogy fehér köpenyében az orvos a maga füle

és a beteg szíve közé először tette oda a legprimitívabb vizsgáló szerszámot: a sztetoszkopot.

Aztán majdnem fél évszázad telt el, amíg az orvosi tudomány eljutott a vérnyomásmérőhöz és Röntgen X-sugaraihoz. Az elektrokardiograf, amely cikk-cakkos vonalakban felrajzolja a szív működését, már forradalmat jelentett az orvosi tudományban.

Most itt áll előttem ez a gép sok más társával együtt.

A Singer tanár klinikáján, a Löw-szanatóriumban Bécsben meg tudják mérni a véredényeim számát az ötödik, tizedik vagy huszadik cigaretta után...

Aztán láttam egy csodálatos készüléket: ha rátesznek egy manzsettát a karomra, egész napon át fel tudják jegyezni a vérnyomásomat. A gép megmutatja: beszéd közben mik azok a dolgok, amelyek felizgatnak...

Láttam egy színész nő vérnyomás-tábláját, a vérnyomás-görbe erősen kiugrott, amikor a vizsgáló orvos indiszkrét módon a művésznő kora után érdeklődött.

Végeláthatatlan sora a gépeknek. Zsinórok, kábelek, motorok mindenféle.

Egy gazdag amerikai betegen jön Bécsbe, itt meggyógyul, aztán azzal hálálja meg aján-dékba kapott egészségét, hogy megszámlálhatatlan adja oda a dollárt, azért, hogy mások is egészségesek legyenek.

Mister W. Irwin Moyer nélkül talán sohasem készült volna el a kardiofon.

A drótokban, amik előttem gabalyodnak, a feketére lakkozott kaszniban és amik a szív ütemét közvetítik: lélek van...

Hiszem: szív dobban bennük...

Örülök, hogy én vagyok az első, aki láthattam és megcsodálhattam a tudományt az új csodáját, az emberiségnek ezt a jötevéjét: a kardiofont...

Paál Jób.

ÁTSZÓTT SELYMEK L A M É K dus választékban GALLIÁ-nál

TIMISOARA,

**Bd. Ferdinand No. 7
(Palace)**

között a tavalyi nagyarányú lopás kapcsán is, eddig azonban minden esetben sikerült tisztázni magát. Most azonban minden kétséget kizáróan sikerült megállapítani az orgazdaságot, egyrészt, mert számos lopott holmit találtak nála, másrészt pedig a letartóztatott betörők súlyos terhelően vallottak Walter ellen. Hajós elmondotta, hogy Walter egyenesen megbizta azzal, hogy lopjon egy rádiót számára. Ezért vitte el Szabó György ghioroci kórnájából az ott talált négy lámpás rádiót, amit aztán 1000 leiért adott el az orgazdának.

A betörőbanda a rendőrségi vizsgálat megállapítása szerint, az utóbbi időben öt betörést követett el. Az egyiket Mureselen, ahol Weisz Arnold gyógyszerész villájából mintegy 60 ezer lei értékű ékszereket, szőnyegeket és más lakásberendezési tárgyakat vittek el. Ugyancsak körülbelül 60 ezer leire tehető azoknak a holminknak értéke, amiket Hajós és Matkocsik a ghioroci Szabó-féle kórnájából vittek el. A harmadik betörést Sirian követték el, ahol Detrich Ferenc kórnájából 5000 lei értékű holmit zsákmányoltak, ezután Bene Mária paulisi és Gróf N. ghioroci kórnál követtek.

A vizsgálat megállapította, hogy a betörésekben részt vettek Hajós felesége és Matkocsik vadházastársa is és ezért a két asszonyt is őrizetbe vették. Matkocsik még szökésben van, remélik azonban, hogy rövidesen sikerül kézrekeríteni. A három betörőt és a négy orgazdát ma délelőtt a rendőrségről átkísérték az ügyészségre, ahol kihallgatásuk után mind a hét embert előzetes letartóztatásba helyezték.

Borzalmas gyomorfájdalmaim voltak, gyomorikély kinzott!

és most 2 üveg „GASTRO D” elhasználása után tökéletesen egészségesnek érzem magam, holott már 3 hónapja sem „GASTRO D”-t, sem más gyógyszert nem szedek. Ma, mikor a „GASTRO D” annyira ki-gyógyított betegségeből, hogy mindent ehetek, sőt néha egy kevés bort iszok, már csak mint rossz álom-ra emlékszem vissza borzalmas fájdalmaimra. Nagyon hálás vagyok a „GASTRO D” vezérképviselőjének, Császár E. gyógyszerárának (Bucaresti, Calea Victoriei 124.) ahonnan ezt a nagyszerű gyógyszert beszereltem. L. Planhauser mérnök, Bucaresti, Str. Logodiei lordan 7.

A „GASTRO D”-t 130 lei utánvét mellett küldi a vezérképviselő és minden gyógyszertárban is kapható.

Karácsonyi vásár! December 1-től karácsonyig 20% engedményt adunk,

VILLANYCSILLÁR, EZÜST PORCELLÁN, KERÁMIÁK, PORCELLÁN ÉS
ÜVEGSZERVIZEK VÁSÁRLÁSÁNÁL.

H A J E K porcellán- és üvegáruház, Metianu-uca sarok.

Öt betörést bizonyított az aradi rendőrség a podgoriai betörőbandára

Hosszu, több hetes nyomozással sikerült az aradi rendőrségnek végleg összeállítania annak a nagyszabású betörőbandának a bűnlakstromát, amely főképpen Arad környékén és Arad-Podgorián a villák és kórnák egész sorát fosztotta ki. Megirtuk, hogy a rendőrségnek érdekes véletlen folytán sikerült a betörőbanda nyomaira akadni. Mint ismeretes, az egyik károsult, Szabó György volt aradi illatszerezés véletlenül künn járt az ócskapiac-on és ott felfedezte ghioroci kórnájából ellopott tárgyak egy részét. Ezen a nyomon indult el a csendőrségi nyomozás, amely megállapította, hogy a tettesek Hajós József és

Matkocsik József közismert, veszedelmes betörőkkel azonosak.

A felfedezés nyomán megindult a hajsza a betörőbanda kézrekerítésére és hosszas, jöideig tartó eredménytelen üldözés után sikerült Hajós Józsefet, feleségét és Matkocsik Józsefét elfogni, Matkocsik azonban elmenekült. A rendőrség Hajós aradi lakásán a betörőbanda által összeszedett tárgyak tekintélyes részét megtalálta. Kézre kerültek az orgazdák is, Walter József rezontómester és fivére személyében. Waltert, akinek egész családját előállították, már régebbi bűnügyek során is vádolták orgazdasággal, így többek

Az összes világmárkák egy kézben!

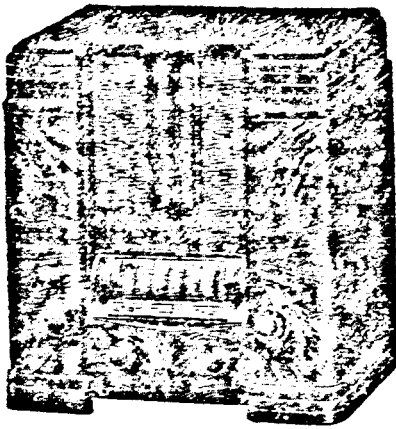
1936. SZENZÁCIÓI!

Minerva, Emmig, Ingelen, Orion és Standard rádiók nagy választékban kedvező részletfizetésre kaphatók!

Állandó rádiókiállítás!

Hammer Zsigmond és Fia

Arad, Bul. Bog. Ferdinand 27. szám. 6047



Bevonuló regruták „Hajnal csillag bálja” a leszerelt aranyifjúság Fehér Keresztben kavizsontlálási öröme rácsosy első napján.

Sokmillió lei-el

emelkedtek Aradon az adóbevételek — az előző hónapival szemben

Egyenesadóból 11 és fél millió lejt, közvetett adóból 27 milliót, adicóválásokból 5 millió 300 ezer lejt inkasszáltak — Az összes adó-nemekben jelentékenyen nőtt a kincstár be-vétele

Ez év novemberben is esedékes volt az 5 százalékos adófizetési kedvezmény és már ezért is sokmillió lelei szaporodott Aradon az állam adóbevétele, de emellett a behajtást megszorgító miniszteri rendeletek is elősegít-tették az inkasszó növekedését.

Egyenesadóból novemberben a folyó évi költségvetés javára Aradon és a megyé-ben kerekén tíz millió lei, a hátralékokból pedig egy millió 512 ezer lei folyt be. Ez-zel szemben októberben összesen 7 millió 900 ezer lei volt az egyenesadó bevétele.

Novemberben a közvetett adóból az alábbi összegek folytak be: Forgalmiadó 6 millió 76 ezer lei (októberben 5 millió 453 ezer), szerző-dési és bévegiálaték 6 millió 378 ezer lei (ok-tóberben 5 millió 899 ezer), vámokból 4 millió 284 ezer lei, szeszadó 2 millió 800 ezer, cukor-és más fogyasztási illeték 6 millió 992 ezer lei (októberben 6 millió 792 ezer), látványossági adó 167 ezer lei.

Adicóválásokból a folyó évi kivétel alap-ján 4 millió 406 ezer lei és az előző évekről maradt tartozásokra 892 ezer lei, összesen te-át 5 millió 298 ezer lei (októberben pedig ösz-szesen 4 millió 477 ezer lei), az emelkedés te-hát kerekén 800 ezer lei. Ebből Aradvárosnak 2 millió 175 ezer lei, Aradmegyének 1 millió 893 ezer lei jut. Az egészségügyi intézmények számára külön 1 millió 676 ezer lei egészség-ügyi taksa folyt be. Uradóból pedig 1 millió 633 ezer lejt az ezévi számlára és 450 ezer lejt a hátralékokból inkasszáltak az adóhivatalok.

Fantasztikus szerkezetek a budapesti találmányi kiállításon

A legújabb budapesti klub: »A perpetuum mobilis feltalálók klubja« — Látogatás a készülő találmányi kiállításon — Seta a rakétarepülő, a konzervdoboz-torraló és a kiteshetlen hajtű között — A bajai suszter, aki mégse maradt a kaptafánál...

A mozgalom néhány hetes mindössze. Az öt-let három hatalemberé. Három hatalember hatá-rozta el, hogy megrendezi saját szakállára, minden támogatás nélkül a magyar feltalálók nagy talál-mányi kiállítását.

Az eredmény? Fantasztikus!

A mai napig 1900 feltaláló jelentette be a ki-állítás való részvételét — több mint 5000 talál-mánnyal. Mert a legkritikább az a feltaláló, aki csak egyetlen korszakalkotó valamivel óhajtja boldogítani az emberiséget, de annál többen adják tucatnyi patenittel bizonyítékát kimeríthetetlen fan-táziájuknak...

— Abban a korszakban élünk, amikor az em-berek már semmin se csodálkoznak, — mondja feleletképpen Fazekas Sándor műszaki tiszt, a kiál-lítás szervezője és vezetője arra a kérdésemre, hogy a sokezer, tulajdonosa szerint szenzációs ta-lálmány közül melyiket véli tényleges megiepetés-nek, értéknek?

A feltalálók inváziója

— Mégis, — firtatom, — melyik találmány lesz a kiállítás attrakciója? Mi fog a legjobban becszeni az embereknek?

— A laikus nagyközönség kétségtelenül egyik ámulatból a másikba fog esni a fantasztikus szer-kezetek láttára. — De épp oly kétségtelen, hogy a szakértőket is meg fogja lepni a sok, valóban életre való ötlet, amelynek modellben való meg-

valósulását a kiállításon láthatja. — Nem egé-szen három hét választ el bennünket a kiállítás megnyitásától és már jónéhányszor lezártuk a je-lentkezés határidejét, mert nem bírtuk rendezni az óriási anyagot, de a nagy érdeklődés mindig szük-ségessé tette a terminus meghosszabbítását. — Nem győzzük a sok feltalálót... néha annyian gyűlnek össze, hogy el sem férnek a szobában és a folyosón szorongva várják, míg rájuk kerül a sor.

Ami azt illeti, ahhoz, hogy a szoba zsúfolt legyen, nem is kell olyan sok feltaláló...

A szoba, a magyar feltalálók Találmányi Ki-állításának szervező előkészítő irodája, apró, sö-tét kis helyiségszoba, a Teréz-körút egyik régi bér-házának udvari szobája; egyik sarkában kis vas-kályhával, a másik sarkában íróasztallal, melyen háromra tornyosulnak a külföldi sajtónak a kiállításról írott cikkei, németországi, csehszlovákiai és romániai érdeklődő levelek, melyben gyárosok, tőké-sek és mérnökök érdeklődnek, hogy lesz-e vasúti ked-vezmény a kiállításra, melyre feltétlenül el akar-nak jönni, — harmadik sarkában pedig kis faladá-ban a kis helyet elfoglaló találmányok.

Lásuk előbb ezeket. Az első korszakalkotó holmi, ami a kezembe kerül, díszes festésű stop-polófa, körbefutó mélyedéssel, amelyre gummi-karika illik, hogy lefogja a javítás alatt álló haris-nyát és így megakadályozza csuszálását. — De van itt miniatűr írógép, kirándulószőrőrgéző, rázásmentes villanykapcsoló, nadrágtartó patentöv, hullámfűsű, percenként egy méter anyagot varró gyorstű, kézi-, betörésbiztosító ajtózárr és egyebek.

Betörésbiztosító ajtózárr — elmés találmány! Szegény betörőknek mindenestre legalább egy órát kell a fejt törnie, míg megoldja rejtélyét. Egyébként mindössze 500 különböző típusu be-törésbiztosító ajtózárr érkezett a kiállításra. Alta-lában — ha ugyan nem merészség egy ilyen na-gyon változatos anyagu találmányi kiállításnak bizonyos jeleket tulajdonítani — azt mondhat-nánk, hogy ez a kiállítás pesszimista emberek veszélyelhárító törekvéseinek formába öntése. Az 500 betörésbiztos zárron kívül soktucatjával sora-koznak itt az autók, vonatok és repülőgép-szerencsét-

lenségeket elhárító különböző megoldása és nagy-ságu szerkezetek.

— Azt mondanom sem kell persze — meséli Fazekas — hogy a legtöbb repülőgépuhanást megakadályozó szerkezetek és új típusú csatlakoz-talanul biztosan nyíló ejtőernyőket mind olyan em-berek konstruálták, akiknek nemcsak a technikához nincsen semmi közük, de repülőgépen sem ültek életükben.

— Mert az, hogy én, aki eddig hétszer zuhan-tam le repülőgépről, új típusú repülőgépeket igyekszem konstruálni, ugyebár természetes? De mi készteti e derék kispolgárokat, hogy ilyesajta találmányon törjék magukat?

Szárazon, vizen egyformán futó motor és egyéb csodák

— Repülőtiszt voltam 1930-ig — folytatta — és úgy látszik nem volt szerencsém, motorhiba, üzemzavar, zuhanás egymást érték nálam. — Lá-baim, kezeim össze-vissza vannak törve! 1930. óta nem is repültem. Most már csak saját talál-mányu repülőgépre fogok felülni. — Ez aztán holtbiztos találmány. Anélkül, hogy vezetője az ülésből kiszállna, fél perc alatt alakíthatja át autová, vagy motorcsónakká! Ezenkívül 37 talál-mányom van...

Hogy mi van még? Idefent nem sok. Külön helyiségben — hét lakat alatt — állanak a kiállít-ásra várva a szenzációk. Ott a raktárban várja bemutatását

a szárazon és vizen egyformán futó motor.

A PRINCEPELE MIRCEA Társaság



az „EUROPA”
Roman Nemzeti Utazási
és Turisztikai Szervezet
közreműködésével

4 Karácsonyi kirándulást rendez
december 23-tól — január 8-ig.

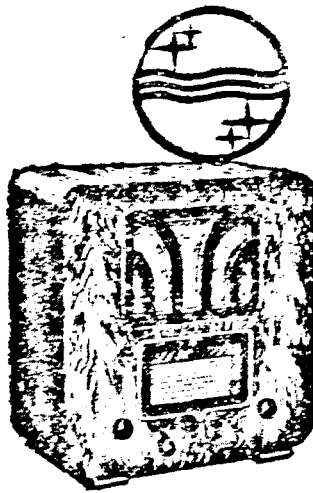
A kirándulások célja:

Bécs—Budapest
Bécs—Prága—Budapest
Bécs—Páris

Krakov—Zakopana—Warszawa—Lwow
Férviaoztatással szolgálnak és a főjegyzéseket le vesz-nek: az összes „EUROPA” menetjegy irodák
Aradon: „EUROPA” Organizatia Nationala
Romania de Voia si Turism, Bul. Reg. Maria No. 10.
Telefon 5—11.

Legújabb hírek!

A világ összes híradó egyaránt be-
gyűlt: PHILIPS rádiókészülékek
értékét mindarról, ami emellett egy
órával tartogat! Halgassa meg a
rédiohíradó legújabb híreit, —
aktuális híradó helyszíni beszámolóit
Harmadik jó híradókat, ha az-
jon PHILIPS rádiókészüléket,
amely pár mondatban már me-
közvetíti mindent, amit csak
híradó olvasni szeretne az
újsgokban.



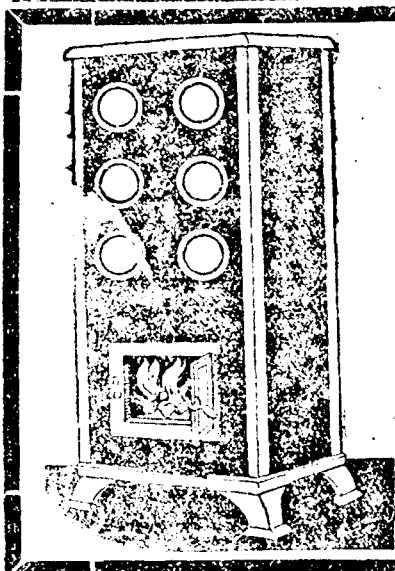
PHILIPS-rádiókészülék,
Modell 947, ultracurt
hullám. A rádió- és csat-
lók nélküli.

MINDENKI BESZERZHET
EGY RÁDIÓKÉSZÜLÉKET:
PHILIPS AZ ÖSSZES TÍPUS-
SORNAL NAGY FIZETÉSI
KEDVEZMÉNYEKET NYÚJT.

PHILIPS

PHILIPS MINIWATT LAMPAK
UTOLÉRHETLENEK.





Sok Tízezer

megelégedett vevő bizonyítja, hogy a

"ZEPHIR"

kályha az összes kályhák között a

10 LEGJOBB 24

kgr. fával fűt egy normál szobát 24 órán át.

Gyártja:

Szántó D. és Fia, Oradea

"Consum és Inlesnirea" könyvre készpénzárban kaphatók

Lerakat: CSETEY és SEITZ vaskereskedés,
ARAD - Bu. evardul Rege e Ferdinand No. 49.

kerékpár, a rakétamotorral működő és függőlegesen emelkedő repülőgép és egyébek.

Idefenn csak az apróságok vannak. — Itt van például ez a kis üvegecske, benne átlátszó folyadék — mely feltalálójának irodalmi jártasságát bizonyítja. — Mert feltételezzük, hogy a folyadék — fatüzmentesítő vegyszer — feltalálója Upton Sinclair „Özönvíz után” című utópisztikus regényéből vette az ötletet e szer összeállításához, csak hogy nem várt vele a kétezredik évig, mint ahogy Sinclair gondolta...

Itt van azután a latin jótanácsnak: autor ne ultra crepidem! — fittyelhányó derék bajai suszter találmánya, az óraszerkezetre működő, villanyba kapcsolható mozgó kirakatreklám. Miniatűr áruház ez, amit a talpaló cipész megható gonddal készített el. — Áruház, melynek különböző részeiben, a szövet-, ruha-, cipő- és fodrászosztályon kedves mozdulatokat végeznek az árusítók és elegáns hölgy-vevők egyaránt.

A női feltalálók

A feltalálók között három nő is szerepel, — mondja Fazekas és már mutatja is a három nő három találmányát.

Az egyik harminc év körüli méltóságos asszony találmánya: babafürdetőpárna. Gummiból van lyukakkal ellátva és a kisbaba kényelmét szolgálja. Igen praktikus dolog. (Csak úgy mellékesen: a hölgynek sose volt gyereke...)

A másik, negyven éven felüli, — Fazekas állítása szerint feltűnően gyér hajú hölgy — a kishetetlen hajút hozta el a Magyar Találmányi Kiállításra, hogy megajándékozza vele az emberiséget.

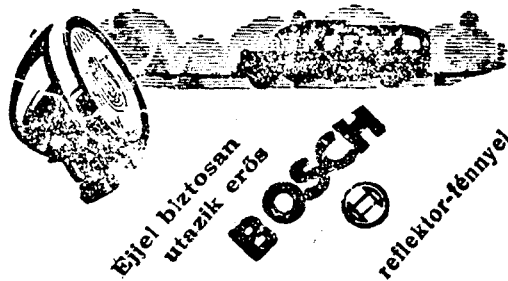
A harmadik hölgy, aki találmányával felkereste az irodát, fiatal lány: „beépített” retikült hozott.

— De volt több női jelentkező is, sokkal több! Legalább ötvenen érdeklődtek nálunk telefonon, de mikor megtudták, hogy a találmányi kiállítás rendezőségében nincsen női tag, felháborodva kijelentették, hogy inkább nem vesznek részt a kiállításon — mert nem szeretik a férfiakat!

— „Tüntető távollétre” kényszerítettük a perpetuum mobile feltalálót is! Az első napokban fantasztikus megoldásaikkal tömegesen jelentkeztek,

de mi lelkiismeretesen lebeszeltük őket a kiállításon való részvételről. — Amikor látták, hogy sehogys boldogulnak velünk, különös proposícióval állottak elő. — Arra kérték meg bennünket, hogy legyünk segítségükre a „Perpetuum mobile feltalálók klubjának” megszervezésénél. Tömörülésben az erő, mondták és ha az összes, e problémával foglalkozók összeülnek, kétséget kizáróan sikerülni fog előállítani az igazi, az ábránd örök mozgógépet...

— De van aztán sikeres tömörülési kísérletre is példa. Itt van a konzervdoboz feltaláló konzorcium, négy ember, akik feltalálták a konzervdoboz



Autóvezetőknek a legjobb, leggyorsabb megfelelő lesz.

Minden szaküzletben kapható.

Romániai vezérképviselet

Leonida & Co. Bucuresti és fiókjai

ACCUMULATOR S. A. Timisoara

H. DANEC Brasov.

MÜLLER & LORENZ, Sibiu.

Befejeződött a bűnügyi vizsgálat az aradi selyemcsempészség ügyében

Megérkeztek Aradra az utolsó jegyzőkönyvek — A védelem újból szabadlábrahelyezést kér

A mai nappal befejezést nyert a bűnügyi vizsgálat a néhány héttel ezelőtt nagy port felvert selyemcsempészség ügyében. Mint ismeretes, Aradon letartóztatták Grosz J. és Sternberg Strul bucaresti-i kereskedőket, akik selymet csempészték be az országba és előzőleg meg akarták vesztegetni Alexandrescu decubali vámfőnököt, hogy az árut beengedje az országba. A két kereskedő másfél hónapja az aradi ügyészség foházának lakója és legutóbb a semmitőszék is megerősítette fogvatartásukat. Szombaton reggel megérkezett az aradi második számú vizsgálóbírói hivatalhoz a Bucarestiben lefolytatott kihallgatások jegyzőkönyve, ahol Gheorghiu helyettes vámvizsgáló igazgató, Anghel vámvügyi vezérfelügyelő és Stanescu bucaresti-i sziguranca-komiszár valomása szerepel. Mindhárman részletesen elmondják, hogyan történt a csempészség leleplezése. A jegyzőkönyvek megérkezésével a vizsgálat munkája befejezést nyert és Alexan-

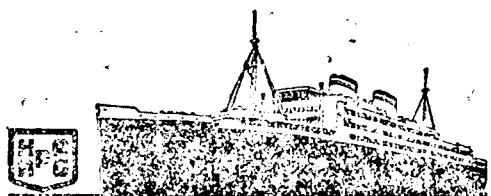
drescu Alexandru vizsgálóbíró a jövő héten megkezdte a vádirat elkészítését.

A bűnügyi vizsgálat befejezése új fázist jelent az ügyben, amennyiben a védelem dőláspontja szerint úgy Grosz, mint Sternberg szabadlábrahelyezhető. Mindketten ismert bucaresti-i kereskedők, bejelentett lakásuk, vagyonuk van és a vizsgálat érdeke már nem kívánja további fogvatartásukat. Ezekre hivatkozva kívánja a védelem a jövő hét elején a szabadlábrahelyezést kérni, esetleg kaució ellenében.

Az aradi Magyar Párt

elnökének intervenciója a választói névjegyzék kiegészítése ügyében

Dr. Parecz Béla, a Magyar Párt aradi tagozatának elnöke, látogatást tett a város közigazgatási ügyosztályán, ahol lépéseket tett annak érdekében, hogy a választói névjegyzék most történő kiegészítése során ne okozzanak nehézségeket azon kisebbségi polgároknak, akik fel akarják vettetni magukat a jegyzékbe. Popa Gligore, a közigazgatási ügyosztály főnöke biztosította Parecz Béla dr.-t, hogy a holtakat törlik a névjegyzékből és azokat, akiknek arra minden joguk megvan, felveszik a választók névsorába.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

Földmivescsaládok bevándorlása

Kanadába

ismét megnyit, tekintet nélkül a nyelvre.

Minden közelebbi felvilágosítás:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.
képviselése: 461

KÜNSTLER

Vízum- és Utazási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

Modern könyvkötés

Üzleti könyvek

Raszterek

Dobozok

olcsón, gyorsan és pontosan készülnek

DAVIDOVITS

könyvkötészet és vonalozó intézetében Arad,
Bulv. Reg. Maria 24. (Herman-udvar)

HIREK

Két gyermek

Az egyik gyermek alig két esztendő, *virgenc*, eleven kisfiú, most tanul beszélni és járni. Az apja már hónapok óta a villamosszék felé menetet. Hauptmann Bruno kisgyermek. Az apa a börtönből leveleket ír hozzá, bizonyára becéző, szerető szavakat. Ezeket röpi át a rácson, ha már ő maga nem mehet. A kisgyermek most tanul beszélni, de talán mikorra már egészen megtanult, már nem lesz, hogy kinek mondja: apám.

A másik gyermek jóval idősebb már és — halott. Állítólag. Így mondták a tanúk, a detektívek és az orvosok. Amerika büszkeségének, Lindberghnek a gyermeke. Az esküdtzéki tárgyalás halottá deklarálta. Izzó, szenvedélyes tétkörben folyt ez a tárgyalás. Viharos kitérések jegyében. Tárgyalósságról szó sem lehetett. Két ember állt egymással szemközt. Lindbergh, akivel egész Amerika azonosítja magát, akiben megtestesítve látja a maga emberideálját. És egy megvetett, gyűlölt ember. Egy gangster. A kertben egy összeroncsolt fejű gyermekhullát találtak. Semmi kétség, az elrabolt Lindbergh-gyermekkel azonos. Az is szóba volt és ennek is szöke a kaja. Lindbergh bosszuért liheg és vele egész Amerika. Az esküdtsekben bennelángol egész Amerika bosszuszomja. Azután további bizonyítékok is jöttek. A zsarolólevelek németes jellegzetességei és a gyanúsított Hauptmann Bruno, német volta.

Hauptmann halálra ítélték, a vádlott fellebbez. A fellebbezés most fekszik a newjersey-i kegyelmi bizottság előtt. Válságos pillanatok. Egy már dőzsdázó nyújtott emberélet válságos pillanata. Hauptmann élete már hónapok óta nem egyéb, mint menetelés a villamosszék felé. És közben egyre újabb és újabb körülmények kerülnek előtérbe, amelyek kétségessé teszik Hauptmann bűnösségét. Maga a newjersey-i kormányzó szólítja fel a kegyelmi bizottság tagjait, hogy nyomozzanak az újonnan felmerült körülményekkel kapcsolatban. Ugyanakkor valaki azt állítja, hogy Lindbergh gyermeke ma is életben van, egy long-islandi családnak vallja a magáénak.

Közben Hauptmann a börtönben áll és tudja, hogy minden napja a villamosszékhez való közeledés. Cellájára két gyermek árnyéka vetődik. Az egyik a sajátja, akit szeret. A másik, aki miatt a halálba viszik és aki...

Borzalmas elgondolni is, hogy talán ngyanában a percben, amikor Hauptmann cellája megnyílik és ő a sötét lámpavilágította folyosón megindul a Halál felé, valahol a long-islandi tengerparton vidám gyermek kacagás száll az ég felé.

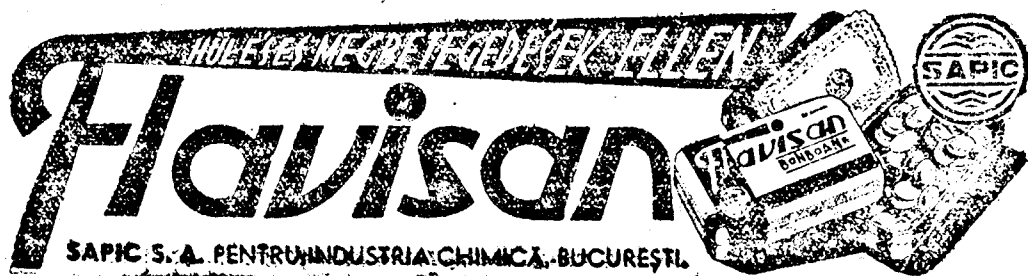
(korda)

— **HIDEGERB LESZ!** A heves légáramlás gyengül, további eső vagy havazás, a hőmérséklet süllyed kissé, a magasabb hegyeken valószínűleg nem lesz olvadás.

Ia. TÚZIFA u. m. 2 éves osor, búkk- és gyermek legelősebb bevásárlási helye 6536
AUFRICHT fátelap, Calea Vict. 1-8. Telef.: 69.
„Consum“ tagok kiszolgálása készpénz árban.

— A **BANCA NATIONALA ARADI FIÓKJA** a központtól érkezett rendelet értelmében átíratott intézett az aradi pénzügyezetekhez, amelyeket felszólított, hogy részletes kimutatást készítsenek azon exportgaranciáikról, amelyeknek még nem tehetek eleget. Ezeket a táblázatokat, miután a Banca Nationala aradi fiókja ellenőrizte őket, a bucaresti-i központhoz küldik az ottani adatokkal való összehasonlítás végett. Valószínűnek látszik, hogy a vidéki pénzügyezetek rövidesen visszakapják az exportgarancia vállalásának jogát, annál is inkább, mert ennek a jognak megvonása óta a kivitel fennakadást szenved.

— A **teher szállítás korlátozása az aradi vonalakon a karácsonyi és újévi ünnepek miatt.** Bucurestiből jelentik: A CFR igazgatósága már összeállította a karácsonyi és újévi teher szállítási korlátozásokat. Az Aradot érintő részek a következők: Arad—Teius között a 2502. számú gyors-teherárúvonat december 24, 25, 26, 27, 29-én, továbbá 1936. január 1, 5 és 6-án nem fog indulni Aradról. Az Oradea—Arad közötti direkt teherkocsik, amelyek Teiusról a 3502. számú vonattal jönnek, dec. 28-án és január 8-án a 2157. sz. vonattal csak Zamig mennek, onnan pedig Aradig a 2159. sz. vonat hozza. Az Arad—Oradea közötti direkt vagonok: december 25. és január 5-én a 2154. sz. vonattal Teiusig mennek, onnan a 3501. sz. vonattal továbbíratnak december 26-án, illetve január 6-án.



— Arad város közigazgatási ügyosztálya közli az érdekeltekkel, hogy azok, akik részt akarnak venni a december 10-i lugoji országos vásáron, föltétlenül vigyék magukkal iparigazolványukat, mert a vásáron az igazolványokat szigorúan ellenőrzik és azt, aki nem rendelkezik iparigazolvánnyal, nem engedik bejutni.

Jó meleg
paplanokat
elsőrendű
fehértanúkat
Ruttkay & Botye
éégtől szerezzük be. 6690

— Házasság. Éberlein Muzika és ifj. Kincses Dezső december 7-én házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

KARÁCSONYRA
is az óra az ideális ajándék

Évekig, évtizedekig, kasznos, hűséges jóbarát
Legmegbízhatóbbat 6783

BUSCHI óra és ékezetesen kapja
Str. Bratiana (Minorita-palota)

— Megmérgezte magát egy bukott diák. Bucurestiből jelentik: Stefan Z. Vasile VII. gimnázista ma egy szálkóban megmérgezte magát, mert megbukott. Haldokolva szállították a kórházba.

Vasároljon idejében „PEBOIL” márkájú
fagymentes teli autótölteit
romániai petroléumipar büszkesége
Gr. Körjen „PEBOIL” gratis próbát.
Str. Gheorghe Lazar 1-3 P. Avram Iancu sarok. 6632

— Ne hanyagolja el lábait, használjon gumimiharisnyát, bokasüllyedés ellen gyógytálpötét, melyet gipszlenyomat után könnyű „dur-alumín” anyagból készít Salvator-cég: Piata Avram Iancu 21.

A karácsonyi ólósó vásár megkezdődött!
OCSKAY divatruházában
Str. Metianu 7. 6740
Az állandó áremelkedés dacára fenti szálló cégnél legolcsóbban vásárolhat, pl.:
Tenissz flanellek ... 24.- leltől, Cloth és divatmintás vattapaplan ... 250.-
Gyapjú cibeli szövet ... 85.- Férfi, női- és gyermek zsebkendők ... 15.- leltől stb.
Tegyen próbavásárlást!

— Cucu Vasile dr. városi főorvos Bucurestibe utazott, ahol részt vesz az ott tartandó országos orvoskongresszuson.

A kétezer éves Horatius

Krisztus előtt 65-ben született és Krisztus után 8-ban halt meg. Most ünneplik világszerte születésének 2000 éves évfordulóját. Az irodalomtörténetben így szerepel a neve: Quintus Horatius Flaccus. A diákoknak tananyag. A felnőtteknek még ennyi sem, csak halvány emlék a diákkorból és azok számára, akik véletlenül mégis előveszik egyszer: meglepetés és csoda, talán kissé megdöbbenés is és felismerése annak, hogy lényegében milyen keveset változott a világ. Mennyire keveset változtak az emberi érzelmek és mily kevésbé változott maga a gondolkodásmód is. Horatius volt talán a világ első újságírója. „Feldolgozta” a mindennapi eseményeket. Szatirikus természet volt, de amellet nem erkölcsbíró. hiszen maga is Epikuros hívei közé tartozott. Főkéntesen tekinti az életet, hiábavalónak tartja a küzdelmeket és ezért jut végül is a konklúzióhoz: nem tehetünk okosabbat, mint nyugodtan élvezni, amíg lehet. Nem érdemes bonyodalmat csinálni: az élet ugyanis rövid. Születése óta kétezer esztendő telik el. Kétezer esztendő vérben és viharban, folytonos harcban és küzdelemben. A küzdelem eredménye pedig — a kétezer esztendőös hozs-zutávhoz viszonyítva — bizony vajmi kevés. És talán azért is hajlunk a kétezer esztendőös forduló alkalmával arra, hogy kissé Horatiusnak — a jubiláló és álmlában is talán gúnyosan mosolygó klasszikusnak — adjunk igazat.

— Aradi lakosok tragikus halála. Ma éjszaka tragikus körülmények között meghalt Czucker Béla, ismert aradi fakeskedő. A kereskedő tözsös mandulagyulladásban szenvedett, amelyből kifolyólag különböző komplikációk képtek fel. Egy timisoarai gégeorvos műtétet hajtott végre, amely azonban nem segített, általános fertőzés képett fel, amelyet még súlyosabbá tett, hogy a kereskedő szíve gyengének bizonyult. Czucker Béla éjszaka kisenvedett. A mindössze 41 éves kereskedő halála széles körökben nagy részvétet keltett. Az elhunytban dr. Multas Jenő ügyvéd sógorát gyászolja. Czucker Béla temetése vasárnap, december 8-án délelőtt 11 órakor lesz az aradi zsidó temető halottasházából.

— Strasser pulloverjei a legolcsóbbak.

— A városi autóbusszüzemek címére ma három új autóbussz-karosszéria érkezett Aradra. Az új karosszériákat Sincal Eugen mérnök, az autóbusszüzemek igazgatója vette át. Január 15-ig előreláthatólag az új autóbusszok már üzembe is állnak.

— Étvágytalanságnál, gyomorhurknál, gasztrikus láznál, bélrekedésnél, emésztési renyhesség-nél, anyagcsere zavarnál, csalánkiütésnél és bőr viszketésnél a természetes „Ferenc József” keserűvíz rendbehozza a gyomrot és a belek működését s megszabadítja a testet a felgyülemlett rothadó anyagoktól. Az orvostudomány számos uttorója megállapította, hogy a Ferenc József víz abszolút megbízható hashajtó, s ezért az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél állandóan alkalmazható.

— Értesítés. Az érdekelteknek tudomására hozzuk, hogy tartalékos tiszték előkészítő tanfolyama azon tiszték által lesz megtartva, akik erre vonatkozólag a garnizonhoz kérelmet intéztek. A tanfolyam december 5-én megkezdődött és minden csütörtök délután 4 órakor lesz megtartva a Cercul Militar helyiségében: Bul. Regina Maria.

— A Bratianu Gheorghe vezetése alatti liberális párt arad megyei tagozata pénteken tartotta Aradon közgyűlését, a községi szervezetek vezetőinek részvételével. A Fehér Kereszt-szálloda nagyterme teljesen megtelt delegátusokkal, akik nagy lelkesedéssel hallgatták az érdekes felszólalásokat. Amelyek a jelenlegi politikai helyzetet világították meg és a párt akcióját körvonalozták. Dr. Ispravnic Sever elnök, Olariu Dimitrie, dr. Demian Aurel és mások beszédei után dr. Lazar chisineui-crisi ügyvéd és Barbatei Ioan almasi földművelés biztosították a pártvezetőséget a községi szervezetek fegyelmességéről és harc-készségéről. A közgyűlés ily értelmű táviratot küldött Bratianu Gheorghe pártelnöknek. Ezután következett a községi szervezetek részére készített zászlók szétosztása, amelyeket dr. Ispravnic elnök adott át ünnepélyesen és nagy lelkesedés mellett a szervezetek elnökeinek. Ezen aktussal a közgyűlés véget ért.

Ki nem akar csaiódni fazonban, anyagban, az csak a régi fűzőspeciálistánál vásárol.
6661 PILCZ IRMA, Str. Eminescu 14.

— Aradi rendőri hírek. Urs Miron, Str. Baritiu 27. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik ellopták 2902 számú, 3000 lel értékű kerékpárját. Az újabb kerékpárlopás ügyében megindult a vizsgálat. — A rendőrségnek tegnap sikerült elfognia egy Petrovici Kovács György nevű szobafestőt, akit tetten értek, amint Rosenberg József, Gr. Alexandrescu-u. 1. szám alatti lakostól el akart lopni egy rézüstöt. Petrovicit, aki ismert betörő, előállították és átkísérték az ügyészségre.

A főváros
központjában
Ardeal-iek
kedvence
találkozóhelye

HOTEL ESPLANADE

BUCURESTI - BULACADEMIEI 8

Schweizi
vezetés
Moderna kényelem
Szobaárak
Lei 150-től

— Felárat fizet Magyarországon a Nemzeti Bank a valutáért. Budapestről jelentik: A Nemzeti Bank néhány nap előtt 50 százalékos felárat helyezett kiállításba a nemzeti valuták beszorultait. Most a Nemzeti Bank az összes külföldi pénznemekre szabályozta a felárát. A cseh korona után 34, a dinár után 35, a schilling után csak 10 százalékos ad. Kivétel a lira, lei és a léva, mert e három bankjegyet átvételénél semmiféle felárat nem biztosítanak.

— Russu Irina asszony művésztje az aradi „Olimpia” klubban. Az „Olimpia” klub közönségének december 11-én, szerdán este ritka művészi élményben lesz része. Az ismeri aradi énekművésznő, Russu Irina asszony, aki nemrégiben kiváló sikerrel szerepelt a bucsuresti rádió műsorán, ad elő néhány dalt a klub közönsége előtt. Russu Irina asszony négy nyelven: románul, magyarul, németül és franciául adja elő a műsorán szereplő dalokat, amelyeket Csányi Mátyás kísér zongorán. Az „Olimpia” klub szerdai hangversenye iránt máris nagy érdeklődés nyilvánul meg a klub előkelő közönsége körében.

Ekszer karácsonyra FISCHLER-nél vegyen

(DAGIA mellett.)

— A tűzifa ára a kis- és nagytermelőknél. Az ardeali fakereskedők egyesületétől szerzett adatok szerint a hideg időjárás megnövelte a bel-földi tűzifapiac forgalmát. A vagonhiány már megszűnt és az őszi üzletkötésekből visszamaradt mennyiségek szállítása befejeződött. A most kialakult termelői árak a következők: Aradon, a kistermelőnél elsőosztályú bukktasáfa 3900 lei, a nagytermelőnél 4200 lei, ugyanez Timisoaran 5200—5300 lei, elsőrendű gyertyánhasáb Aradon 4200—4400, Timisoaran 5300—5400, elsőrendű cserhasáb Aradon 3900—4100, Timisoaran 4800—4900 lei. A termelés most még csak a kisebb termelőknél indult meg, de a nagyobb termelők még várnak a téli idény teljes kifejlődéséig. A magyarországi kivétel néhány héten keresztül nagyobb lendülettel folyt és csak az utóbbi napokban lanyhult el.

Rádiók

Csillárok

Varrógépek és szerelési cikkek olcsón

Schwarz Arad

Str. Brancovici 1.

— Oradean elfogtak egy aradi bundatolvajt. Néhány nap előtt Székely László dr. aradi orvos Consistoriuma ucca 2. szám alatti lakásából ellopták feleségének 50.000 lei értékű bundáját. A rendőri nyomozás során megállapítást nyert, hogy a bunda tolvaja Oradea utazott, ahol rövid nyomozás után kiderítették, hogy dr. Székelyné bundáját Marmorstein Henrik nevű megrögzött tolvaj lopta el, aki Hersch néven is ismeretes. A tolvajt Oradean sikerült elfogni és rejtékhelyén az értékes bundát is megtalálták. A tolvajt a bundával együtt Aradra hozzák.

MA TEOZOFIAI előadás

Bul. Regina Maria 13.

18 órákor. Tartja: 6784

RUSU SILVIU úr

— Hersch Andor a Kölcsey Életiskolában szerdán „A lélek orvosa” címen fog előadni. Az emberi boldogsággal oly szoros kapcsolatban álló orvostudomány múltjából és jelenéből fog egy-két, az idegélettel összefüggő eseményt megvilágítani. Hersch Andor dr. az Anyák iskolája és az Életiskola kezdete óta az Iparos Kulturház nagy hallgatóságának népszerű előadója, mert mindig közvetlen egyszerűséggel világítja meg szabad előadásában az idegélet rejtelmét. A szerdai előadás este 6 órákor kezdődik és mindenkinek ingyenes.

— Fábán Gábor és Horatius emlékezete a Kölcsey-Egyesületben. Ma van 2000 éve, hogy a nagy latin költő született és e hó 28-án lesz 140 éve, hogy az ő és a többi klasszikus író költő aradi fordítója: Fábán Gábor született. Horatius az örök emberiség halhatatlanja, az aradi Fábán a múlt században a magyar írás nagy lendületének volt egyik kiváló és országosan megbecsült ereje. A Kölcsey-Egyesület hivatását teljesíti, a mikor jövő vasárnap a Kulturpalotában a latin költő és az aradi magyar író egybekapcsolódott eszmévilágát a mai aradi társadalom lelki fogékonysága számára emlékeztetőbe idézi. Zima Tibor Fábán Gábor írói és emberi értékeit fogja megrajzolni. Kara Győző Horatius nagy egyéniségében a római császárság ragyogó műveltségé-

FELTER (Ortutay- palota) Kozmetikában

óriási praxisa folytán minden nő egyéniségéhez alkalmazott kezelésben részesül. Legmodernebb gyógymoddall tünteti el bőrhibáit, hajszálait, szemölcsöket stb. Eukaliptusz, tejkrem, eper, citrom pakkolás. Korpa, hajhullás elleni kezelések. Hormonos pakkolás. Esti kikészítés. Tanítványkiképzés. 6500

nek karképét fogja a jelenbe vetíteni. Ennek az irodalmi délutánnak még két értékes, vonzó száma lesz zenében és szóban. Porcia gróf kamarazenetársasága hatásos szép kvintettel vesz részt a Kölcsey-Egyesület legközelebbi vasárnapján, a mikor a zongorarészt Fischer Ernő játssza, az első hegedűszólamot Kell József dr., a másodikat Zalai Sándor, brácsát Kell Rezső és a gordonkán Porcia Lajos gróf működik közre. A szép délután befejezője Balogh Ernő dr. szőlőművészete lesz, aki a karácsony előtti hangulatában három karácsonyának emlékeit fogja elmondani. A Kölcsey-Egyesület tagjainak a július-decemberi igazolvány be-
lépti jegy. Új tagok ilyen igazolványt Sándor Ferenc könyvkereskedésében is kaphatnak.



SZEMET SZUR

a főtérén mindoakinek a

ZEISS-

optikai világcég reklámtáblá a. Gyári lerakat: 6274

GÁRDONYI

szaklatszerezésnél. Minorita-templommal mellett.

— A Casa Munci CFR nyugdíjasok egyesületének aradi fiókja (Str. Buciumului No. 1.) értesíti az összes CFR-, MÁV- és ACSEV-nyugdíjasokat, akik az aradi központi segélypénztárnál fizetteinek, hogy a december havi nyugdíjakat a következő sorrendben fizetik ki: A volt ACSEV-nyugdíjasok dec. 9-én, a volt MÁV- és CFR-nyugdíjasok 10-én A-M-ig, 11-én N-Z-ig, 12-én az elmaradtakat. A nyugdíjakat pedig: délután 2—13 és délután 17—19, a hivatalos órák alatt fizetik. Az elnökség.

Legolesőbb a tűzifa minden minőségben vagon, öl, sulyra

„FOCUS” fatelepen,

P. Cetatea Veche és P. Stefan cel Mare. Telefon 491

— A világ minden tájáról üdvözik a jubiláló magyar rádiót levelek, sürgönyök özönével. Ezekről számol be érdekes cikkekben a „Rádióélet” e heti száma. A „Rádióélet” kiadóhivatala: Budapest, Sándor-ucca 7., kívánatra — külföldre is — készséggel küld ingyen mutatványszámot.

Consum- és Inlesnirea-könyvecskével
6 hónapi hitelle vásárolhat
kész férfi-ruhát
vagy eszínáltathat méret után
Moskovitz
uriszabónál (Színház épület) 6507

A síriai Oltáregyesület Mikulás- ünnepélye

Síriáról jelentik: Csütörtök délután 5 órákor a síriai Oltáregyesület jól sikerült Mikulás-délutánt rendezett az elnöknő, özvegy Török Árpádné lakásán. A délután keretében 100 gyermeket ajándékoztak meg. A gyermekszereplőket Molnár Ilonka tanította be. A versmondók között kitűntek Gogolák Márta, Loósz Elluska, Básti Ilonka, Gógan Mariska, Viern Baba s még többen. Az egybegyűlték csak a késő esti órákban távoztak a szépen megrendezett Mikulás-délutánról.

— Az aradi Ipartestület karácsonyi segélyakciója. Mint az elmúlt évben, úgy az idén is kötelességünknek tartjuk elszegényedett iparostársainkat egy meleg, szeretetteljes karácsonyi társasághoz juttatni. Az idén még ijesztőbb mérvű nyomor, még többen vannak a segélyre utaltak. Éppen ezért azon kéréssel fordulunk a Testület mindazon tagjaihoz, akiknek anyagi helyzete megengedi, fogadják ezen törekvésünket megértéssel és segítséggel segíthetnek. Az elnökség.

— A Societatea pensiunariilor publice si particulari (Str. A. Mocioni No. 12.) a Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyűjteménye értesíti tagjait, hogy a december havi nyugdíjfizetés a következő napokon történik: Hétfőn, december 9-én a volt ACSEV-, kedden és szerdán a volt MÁV-nyugdíjasoké. A beadott nyugdíj-könyvecskék az egyesületi pénztárnoknál a fizetésnél vehetők át és a nyugdíj felvétele után adják vissza, hogy azok csütörtökön, december 12-én Timisoarara átvihetők legyenek az új carnetek beszerzése végett. Az elnökség.

Telefunken Rádó

telepes és hálózati készülékek

Csillárok

legmodernebb kivitelben és legolesőbb árban

Hermann Schuller

Radio Lux

Bulev. Reg. Ferdinand No. 17.

Lutheránus templommal szemben 6549

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonos Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Közzük, hogy a CFR aradi központi pénztáránál a december havi nyugdíjak a következő sorrendben lesznek kifizetve: December 9-én, hétfőn a volt ACSEV-nyugdíjasok, 10-én A-M-ig és 11-én N-Z-ig a CFR- és volt MÁV-nyugdíjasok. A kifizetés napokint reggel 8-tól délután 1-ig és délután 4—6-ig fog eszközölni. Ez alkalommal kérjük mindazon CFR tagjainkat, akik az új CFR arcképes igazolványaikat még nem rendelték meg, haladéknél jelentkezzenek egyesületünk hivatalos helyiségében (Bulev. Regina Maria No. 18.) mivel a később jelentkezők csak nagyobb késedelemmel fogják megkapni igazolványaikat. Az elnökség.

— Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.
DANCIU: Piata Mihai Viteazul.
BERNAT: Lángá Gará (vasútállomásnál).
BERGER: Calea Saguna.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

ANGEL: Piata Catedrala.
KESZTENBAUM: Str. Ghilba Birta.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

Nyugalomért esedezünk...

Eleget dolgoztunk már, kiadtuk utolsó erőnket.

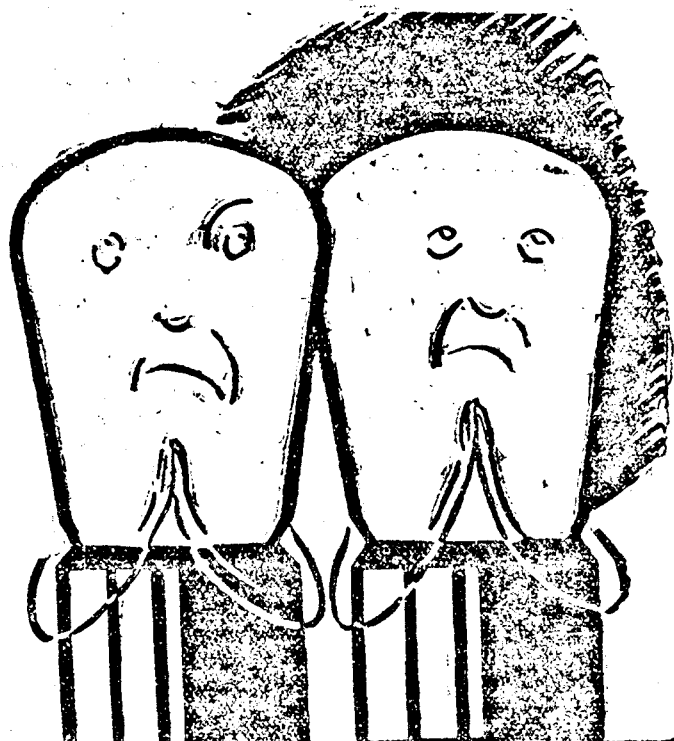
Mégis dolgozni vagyunk kénytelenek, ahelyett hogy új, életérős

„TUNGSRAM”

csöveket tennének helyünkre, amelvektől a léhszülék életre kerek kap.

JOBB VETELT BIZTOSÍTANAK A

TUNGSRAM & Radio csövek



Főelárusító:

SZABÓ ALBERT

Bulev. Regina
Maria No. 20.

6805

— Schuschnigg osztrák kancellár prágai utazása. Bécsből jelentik: A lapok közül csupán a „Neuigkeitsblatt” írt megjegyzéseket Schuschnigg kancellár prágai utazásához. A lap a többiek között a következőket írta: Ami a Dunamedence-terv új elrendelését illeti, az adott körülmények között elsősorban arról van szó, hogy Ausztria, Magyarország és Olaszország között Rómában létrejött egyezmények olyan megállapodásokat jelentenek, amelyekhez még kívánatos további államok csatlakozása. Ebben a megvilágításban, amelyhez ennek megfelelően szólott hozzá Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök is legutóbbi kormánynyilatkozatában, Schuschnigg kancellár bejelentett prágai utazása — az ut magánjelleges ellenére is — bizonyos jelentőséggel bír.

— A „Fortuna” sportegyesület teastéltve. Szombat este rendezte a Krispin-teremben a „Fortuna” sportegyesület kitűnően sikerült táncos-teastéltét. Az estélyen az egyesület tagjain kívül nagyszámu vendég jelent meg, akik a legjobb hangulatban táncoltak a késő éjszakai órákig. A teastélt jövedelme az egyesület sportcéljaira szolgál.

— Fellázadt egy olasz gőzös legénysége. Istambulból jelentik: A „Corona Ferrea” olasz hajó legénysége a Prinkipo-szigetek mentén fellázadt. A hajó kapitányának kérésére a rendőrség lefegyverezte a lázadó olasz tengerészeket és a hajót az istambuli kikötőbe hozta.

— Letartóztattak Magyarországon egy legitimista röpirat szerzőjét. Szombathelyről jelentik: Deme Lászlót, a „Legitimista Királyság” című röpirat szerzőjét a győri ügyészség utasítására letartóztatták. Szombathelyről Demét Győzre szállítják.

— Koszorúmegváltás. Czukker Béla ravatára szánt koszorúmegváltás címen az alatti adományok folytak be a Szeretetház javára: Rappaport Miksa 1000 lei, Mairovitz Márton 100, Grosz Józsefné 100, Fein Oszkár 100, Bán Vilmos 100, dr. Valkó Dezső 100, Weinstock Gyula 100, Krausz József 100, dr. Taus Arthur 100, Flam Róbert 100, Aufrecht Sándor 100, Weiszberger Lipót 100, Klein B. Vilmos 100, Vértés Jenő 50, Dénes Izidor 50, Schwartz Arthur 50, Wiesel Jenő 50, Weininger Zsigmond 50, Rosenthal Miksa 50, Spitz Tivadar 50, Abel Gyula 50 lei.

— A legnagyobb sikerű kabarédarabok a „Színházi Élet”-ben. A „Színházi Élet” e heti száma hozza az évad legnagyobb sikerű kabarédarabjait, amelyek nemcsak a műkedvelőknek, hanem mindenkinek nagy élvezetet fog jelenteni. Pompás képsorozat mutatja be Toscanini hangversenyét, Rádióvilághíradó és Boldogfijúság, valamint kotta- és kézimunkamelékek egészíti ki a több mint 250 oldalas számot.

LEGUJABB

Anglia külügyminiszterének tanácskozásai Párisban

Párisból jelentik: Sir Samuel Hoare angol külügyminiszter Párisba érkezett. Fogadtatására a pályaudvaron megjelent Sir Georg Clark párisi angol nagykövet, Robert Wansitard, az angol külügyminisztérium állandó államtitkára, aki már előzőleg Párisba utazott és Laval francia miniszterelnök képviselőtében Rochat, a külügyminisztérium kabinetfőnöke.

Az angol-francia értekezlet délután fél hat órákor kezdődött meg. Hoare angol külügyminiszter Clark és Wansitard, valamint Petersen angol külügyminisztériumi abesszin szakértő társaságában érkezett a francia külügyminisztérium palotájába. Az angol államférfiakat azonnal bevezették a külügyminisztérium tanácskozó termeibe, ahol Laval miniszterelnök fogadta őket. Rajtuk kívül a francia részről résztvevett a tanácskozáson Legerre, a francia külügyminisztérium osztályfőnöke, Saint Quantin, az afrikai ügyosztály igazgatója. Hoare külügyminiszter az eddigi rendelkezések szerint este tíz órákor Zürichbe utazik, ez azonban nem végleges terv.

mert abban az esetben, ha tárgyalásait a nap folyamán nem fejezi be, csak holnap utazik tovább.

A francia-angol eszmecsere este három-negyed nyolc órákor befejeződött. Hoare és munkatársai a külügyminisztériumból való eltávozásuk után, az angol követségre mentek. Az angol küldöttség a következő közleményt adta ki a sajtó számára:

— Laval fogadta Hoare látogatását. Az angol külügyminiszter kíséretében voltak Clark nagykövet, Wansitard államtitkár és Petersen szakértő. A miniszterek megállapították, hogy a két kormány között teljes az összhang az együttműködésre vonatkozóan. Laval és Hoare vasárnap folytatják az eszmecsere, annak érdekében, hogy megállapítsák annak a javaslatnak alapjait, amelyet az olasz-abesszin viszály rendezése ügyében a két ellenfél elé terjesztenek.

LEGUJABB DIVATU

férfi öltönyök,

téli kabátok

legolcsóbban készülnek

Angerer Sándor uri- 6760

szabónál

Murasesi és Consistoriutut-u.sarok

DURA-REX ELEMEK

Alkalmunk volt már olvasóink figyelmét felhívni ezen feltűnést keltő új készítményű zseblámpa és anódelemekre, melyek azáltal válnak ki az eddig használt elemektől, hogy teljesen szalmiákmentes elektrolittal rendelkeznek. Ennek folytán raktárképességük korlátlan, élettartamuk és regenerálóképességük pedig fokozottabb. Miután korlátlan ideig elállnak a fogyasztók számára, mindenkor használható energiaforrást képeznek, aminek előnye beláthatatlan. Mint értesülünk, a „Dura-Rex” elemek dacára magas teljesítőképességüknek csak igen kevéssel magasabb áron kerülnek forgalomba mint az eddig használt elemek és szakkörök ezen új gyártmányának igen nagy jövőt jósolnak. 6768

— A „Reggel”. Budapest legkitűnőbb hétfői lapja, Lázár Miklós briliáns újságja minden újságíróknál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmánnyá avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot, A „Reggel” és a Romániában 5 lei. 6696

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Az ágy

Tévedsz kedves olvasó, ha azt hiszed, hogy most valami hálósobai intimistát fogsz hallani. Nem! Mi kizárólag divattal foglalkozunk és akár milyen csodálatos is, pillanatnyilag bennünket az „ágy” divatja foglalkoztat, — s reméljük az olvasót is.

Az ágynemű divatja épúgy változik, mint a felsőruháké, csak természetesen nem annyira gyors iramban. Semmi egyebet ne tegyünk most, mint-hogy vegyük elő emlékezetünk azon részét, ahol anyáink és nagyanyáink stafíringját raktároztuk el. Azok kizárólag fehérek, csipkések, „stikkettek” voltak és még akkor gondolni sem mertek ilyen mai rózsaszínű lax, halványkék ágyfelhőkre. Ezek a színek pedig kizárólag a hölgyek részére készülnek — ez nem vitás. — A férfiak ágyneműje megmaradt az egyszerű, angol vonalú fehér szín. Most csak azon törjük a fejünket, hogy a külön hálósoba van-e a színes ágyneműkért, vagy fordítva: azért jöttek a színes huzatok a divatba, hogy még annál inkább kiabáljon a különbség...?

Ma egy nő rém sokat ad a „keretekre”. Van-nak olyan nők, akik pl. csak azért játszik a gyengékedt, hogy jelhuzzassák a nemrég kapott színes applikációs egyszerű, de annál szebb párnáikat, a színes satin marabu szégyes pehelypaplanáikat, a hozzávaló, tehát a paplannal „komplét” alkotó ágykabátot, nem beszélve a gyönyörű csipkés hálóingről. Ilyen „gyengén” várja a telefonon időközben összecsisztított beteglátogatókat. (A nőket azért hívja meg, hogy azok végleg megpuhadjanak, a férfiakat pedig azért, hogy megmutassák — a „kereteiket”.)

Különösen, mikor egy társaságbeli elegáns

Modern ágyneműk és
paplankülönlegességek

Ruttkay & Botye

cégnél, Arad. 6778

asszony gyermeket hoz a világra, terjedt el a színes ágynemű divatja. Már hónapokkal az ese-

Divatposta

„Mädý”. Tavalyi satinruhájából csináltasson egy elegáns látogató ruhát, meghagyhatja a fényes oldalán. Egy sima, szép vonalú szoknya, rendes délutáni hosszal, két bevágott zsebbel, öv, a derék előtt két nagy reverrel, hat díszes üveggombbal, mellényszerűen, hosszú bő ujjak, alul összefogva. A kivágásba elől, illetve nyakkörül alkalmazhat keményített csipke, legszebb volna rózsaszínű csipke mellényt, de hagyhatja enélkül is. Üdvözlét.

Ágyneműk, fehérneműk,
pijamák, hálóköntösök

legjobb készülnek 6652

Bakácsnál Str. Brătianu 11. a fő-
posta kapujával szemben

„Tavaszi előrelátás”. Még ugyan messzi vagyunk a tavasztól, de jól tette, hogy ezt a színt választotta. Egész biztosan nagyszerűen fogja hordani tudni tavasszal is. Ez a kék mindig divatos. Most csináltassa maga is a fent leírt módon, ez nagyon szép fazon, egyszerű, angol és mégis elegáns. Tavasszal azután csináltathat hozzá egy hasonló hosszú gyapjú kabátot. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

Háztartási titkok

Szönyeg tisztítása. Ahol nincsen porszívógép, igen gyakran és sok helyen helytelenül tisztítják a szönyeget. Többnyire a szalas oldalán porolják, holott ez árt a szönyegnek, legjobb úgy tisztítani, hogy a balfelén kell erősen kiporolni, a jobb felén pedig erősen lekefélni. Ha tiszta, langyos vizes kefével szál mentén és szál ellenében alaposan átkeféljük: A szönyeg színei felfrissülnek és a szönyeg is alaposan megtisztul.

mény előtt próbálják, válogatják a szebbnél-szebb fehér, illetve színesneműket, hozzávaló ágyhuzatokkal. — Nemrég egy társaságbeli dáma fővárosunk egyik legelőkelőbb szanatóriumában életet adott egy egészséges leánygyermeknek. Utána anya és leánya jól érezvén magukat halványkékbe öltöztek. A látogatók között volt egy idősebb rónkon ur is, aki másodízben is meglátogatta a „hölgyeket”, de ezúttal már rózsaszínben pompáztak

Reklám nélkül is tudja mindenki,

hogy a legszebb és legjobb **paplant** az 53 éves fennálló

HAUBENREICH cég készíti Strada Horia 3.

Forduljon bizalommal a céghez és vásároljon karácsonyi és újévi ajándéknak paplant. Villanyörre berendezett üzem. Pontos munka. Szolid árak. 6779

ágyruhával együtt. Erre aztán megjegyezte a látogató: Érdekes, azt hittem, hogy szanatóriumba jöttem, de látom, hogy fehérneműszalon divatbemutatóján vagyok.

Pedig higgyék el Hölgyeim, nem luxus ma már a színes ágynemű, mert a régi csipkézett fazonokat, fodros-bodros „körítéseket” elhagyták, helyüket a teljesen angolos, könnyen mosható, vasalható fazonok foglalták el. És ami a legfontosabb Hölgyeim, új és olyan színt választhatunk, ami legjobban megfelel hajunk és bőrünk színének. Össze is állítottuk úgy nagyjából, hogy kinek milyen szín illik: Barna hajú hölgy okvetlen sárga színt válasszon, a fekete rózsaszínt, a szőke halványkékét, a Tizian-halványzöldet és az ősz hölgyek pedig halványlila ágyruhát válasszanak maguknak.

Kelengye különlegességek,
színes damaszt, brokát, paplanselymek és vásznak nagy választékban

SZMUTNY-nál

Str. Metianu 2-4. 6537

Festett padló ismét szép lesz, ha már nagyon megkopott, ha féltiter denaturált szeszben tört gyantát feloldunk és ezen oldattal a kopott padlót egyenletesen bekenjük. Rögtön megszárad és szép tartós fényt kap tőle a festett padló.

Őszi szövetújdonosságok

Bársonyok, selymek
gyönyörű választékban

„RENAISSANCE” divat- 5127
áruházban

Ha egy helyen sok port találunk, hogy ne szálljon szerte és seprés közben ne ártson a tüdőnek, legjobb nedves fűrészpont szórni a poros helyre.

Mészablatot nagyon könnyű eltávolítani, ha idejében észrevesszük. Hiszen igen gyakori az, mikor festenek, vagy mázolnak valamit, mészfoltt esik a padlóra, ilyenkor száraz kefével kell felkefélni, ha azonban már késő volna, célszerű ecetbe mártott ronggyal felkefélni, illetve feldörzsölni.

Receptverseny

Gesztenye-felfújt. Főtt és szítán áttört 20 deka gesztenyét, 10 deka vajjal és 2 deci tejszínnel sűrűre főzzük. Azután elvesszük a tűzről és ha kihűlt, nyolc tojás sárgájával és négy tojás habjával elegyítjük össze. Vajjal kikent formában, gőzben kifőzzük. Tálaláskor gesztenye mártást adunk hozzá. Bálint Pálné

Csokoládégolyók dióval. 28 deka cukorból és egy fél deci vízzel sűrű szirupot főzünk. Azután 28 deka őrölt diót adunk hozzá és ezzel megfőzzük. Mikor kihűlt, langyos vízbe mártott kézzel golyókat formálunk belőle, száradni hagyjuk, azután csokoládéjégben megforgatjuk és apróra vágott mandulával hintjük. Magyar Andor

Szebbet mutat

mint amit vár

tehát minden nő

csak

SALVATOR fűzőben, melltartó-
ban jár.

Piața Avram Iancu 21.

6589

Hering-omlette. Hat személyre 6 tojásból készítünk omlettet és fél heringet veszünk hozzá, amelyet lenyuzunk szálkáiitól megtisztítjuk és apróra vágva a főlvert tojás közé keverjük. Sót nem kell a tésztába tenni, mert a hering elég sós és egészet vajban megsütjük. Schön Arthurné

Tojásos szeletek. Két zsemlet vékony szeletekre vágunk, zsirban ropogósra sütjük, vajjal kikent tátra tesszük és minden szeletre egy-egy tojást ütünk, úgyhogy egészben maradjon, sóval, borssal meghintjük, édes tejjel leöntjük és addig hagyjuk a sütőben, míg fehér hártya képződik rajta, de még nem keményszik egészen. Hirtelen és forrón tálaljuk. Szép Andrásné

MEGÉRKEZTEK az új termésti

kávé- és tea-különlegességek,

Koestlin, Wiena, Gagel kekszek

likőr, rum, cognac, különlegességek

„F I U M E” céghez,

Piața Avram Iancu 17. Bársony mellé

Marhapörkölt szegedi módra. Többféle marhahúst apró szeletekre vágunk és megmosunk. Lásbasban vöröshagymát piritunk, megpároljuk, egy kanál erős piros paprikát keverünk hozzá, a húst beletesszük és megsózzuk. Ha főtt benne egy ideig, vizet öntünk rá, három óráig főzzük. Ha a hús puha, néhány nyers burgonyát teszünk rá és ha megfőtt, tálaljuk. Meyer Gézané

Elegáns és tartós
fűzők és melltartók

ELLY fűzőszalonban

kaphatók 6545

Fischer Eliz-palota.

Népszavazás utján

két korcsmát megszüntettek egy arad-
megyei községben

Nem mindennapi esemény történt Sambateni aradmegyei községben. Az 1935. június 22-én életbelépett új egészségügyi törvény 331. szakasza értelmében abban az esetben, ha valamely község lakossága írásban népszavazást kér a falubeli korcsmák számának meghatározására, a község előljárósága köteles a népszavazást elrendelni. Az országban most történt meg először, hogy egy község — az aradmegyei Sambateni — lakossága írásban kérte a népszavazás kiírását. A népszavazást meg is tartották és annak eredményeként az eddigi négy korcsma helyett a jövőben Sambateni községben csak két korcsma működik. Összesen 222-en szavaztak. Ezek közül 7-en szavaztak amellett, hogy egy korcsma se legyen a faluban, 29-en egy, 141-en kettő, 5-en három, 40-en pedig négy korcsma mellett szavaztak. Ugyancsak elhatározták 193-mal 29 szavazat ellenében, hogy Sambateni községben vasár- és ünnepnapokon a korcsmák nem tartanak nyitva, 182 szavazattal 40 ellenében pedig úgy döntöttek, hogy a korcsmákban nem lehetnek asztalok és székek, az italt tehát csak állva lehet elfogyasztani. Érdekes körülmény, hogy ez az antialkoholista-mozgalom éppen az Arad-Podgoriához közelfekvő egyik községből indult ki, de nem érdektelen megemlíteni azt sem, hogy Sambateni községben máris felüldözték fejüket a tikkos korcsmák. Egyes házakban ugyanis — ahol természetesen adót nem fizetnek — titokban mértékelt italt

KÖZGAZDASÁG

A közgazdaság kis szenzációi

Háromnegyed millió hiányt fedeztek fel a Banca Nationala főintézetének egyik pénztárában. Ezt a kasszát Teodorescu Braila főtisztviselő vezeti, akinél tegnap Mecu felügyelő rovacsozott és 670 ezer lei hiányt állapított meg; azt is konstata, hogy két évvel ezelőtt kezdődött a szabálytalanság és két év alatt nőtt ennyire a hiány. A Jegybank elnöksége a hiányról már értesítette a kir. ügyészséget, amely átadta az ügyet Lazareanu vizsgálóbíróknak.

OLASZORSZAGBA CSAK SZARMAZÁSI BIZONYÍTVÁNNYAL SZABAD ÁRUKAT BEVINNI azokból az országokból, amelyek csatlakoztak a genfi megtorló határozathoz. Erre való hivatkozással a jugoszláviai államvasút értesítést küldött a CFR-nek, hogy az Itáliába menő, Jugoszlávián át transzportálandó árukhoz okvetlenül mellékeltesen származási bizonyítványokat, mert ezek nélkül az olasz határról visszaküldik az árukat. A CFR. ez alapján rendeletet küldött a határállomásokhoz, hogy származási bizonyítvány nélkül olaszországi rendeltetésű árukat ne továbbítsanak, nehogy az olasz határon elpusztuljanak a küldemények.

ERŐSEN FELLENDÜLT A KI- ÉS BEVITEL A KISANTANT ALLAMAIBA. A „Prager Presse” legutóbbi számában megjelent cikk megállapítja, hogy a kisantantba tömörült Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia között tavaly óta sokkal élénkebb a ki- és bevétel. 1934-ben Csehszlovákiából Jugoszláviába 257 millió csehszlovákiai árú exportáltak, a folyó év elejétől októberig pedig 247 millió csehszlovákiai árú volt az export és ez év végéig 340 millió koronára emelkedik, a növekedés tehát 32 százalék lesz. Csehszlovákiából hozzánk ez év januártól októberig 312 millió csehszlovákiai árú jött és ez az év végéig 374 millióra emelkedik, holott a múlt évben mindössze 271 millió csehszlovákiai árú export. Ugyanilyen mértékben emelkedett a mi exportunk is Csehszlovákiába.

ELVESZIK A BANCA NATIONALATÓL A TRANSZFERVIZUM-JOGOT. Mint Bucurestiből jelentik, a Legfőbb Kontingens Bizottság Orghidan elnökletével ülést tartott, amelyben többek között kimondták, hogy a transzfervizumozást el kell venni a Banca Nationalától és rábizni a Külkereskedelmet Irányító Bizottságra, mert ezzel nagy időmegtakarítást lehet elérni. A határozatot már közzétették a Jegybank kormányzójával.

A 12 százalékos áru-behozatali illetéket

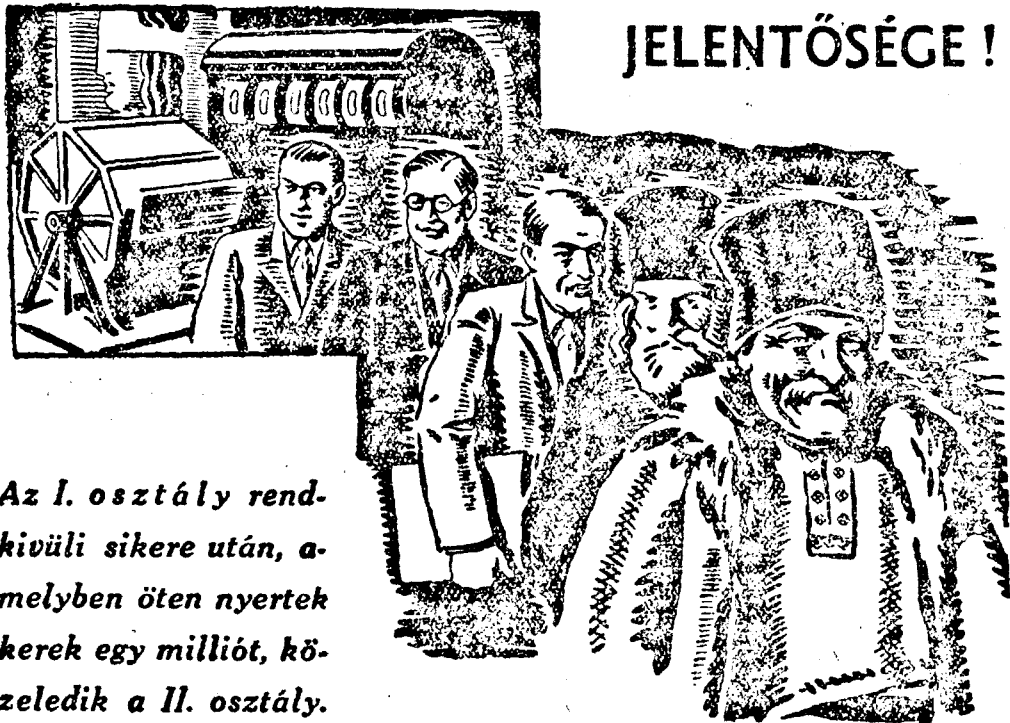
valószínűleg a számlaösszeg után fogják számítani és a külföldi valutát hivatalos kurzuson számítják át

Bucurestiből jelentik: A Kereskedelmi és Ipar-kamara átmeneti bizottsága Orghidan mérnök elnöke alatt ülést tartott, amelyen a most életbe lépő 12 százalékos áru-behozatali illeték bevezetéséről is tárgyaltak. A bizottság rámutatott arra, hogy megdrágítaná az árukat, ha a behozatali taksát az egységes vámtarifában levő középár alapján inkasszálnák a vámhivatalok. Az árak emelkedésének céljából a Kamara elnöksége közbenjár a kereskedelmi és ipariügyi miniszternél, hogy az import-illetéket mindig a számlaösszeg után szedjék és mivel a külföldi áruk számláját idegen valutákban szokták kiállítani, a valutákat is a hivatalos, törvényes árfolyamon számítják át leire. Ezt kívánják a gyárilpar, a kereskedelem és a fogyasztók érdekei. A Kamara elnöksége mindent elkövet, hogy intervenciója sikerrel járjon.

A DEVIZA-KÖZKEGYELEM NEM VONATKOZIK AZ EXPORTÖRÖKRE. Bucurestiből: A kormány amnesztia-törvényt fog megszavaztatni, amelyről Costinescu kereskedelmi miniszter az alábbiakat mondta: E törvénnyel csak azoknak akarunk kegyelmet biztosítani, akik valamely áruimportból származó tartozásukat a devizatörvényben megszabott módokon kívül álló utakon fizették ki, tehát a fekete-tőzsdén vagy valamely áruexport révén. De semmiesetre sem részesülnek amnesztia-ban az exportörök, akik az exportjükből származó devizákat annak idején nem szolgáltatták be a Banca Nationalához.

MINDEN OSZTÁLYNAK megvan a maga nagy

JELENTŐSÉGE!



Az I. osztály rendkívüli sikere után, amelyben öten nyertek kerek egy milliót, közeledik a II. osztály.

December 15.-én lesz a húzás. E nap reggelén a Sorsjáték 26.897.912 leit oszt ki 11.098 nyerő között.

ÚJRA MEGSZÜLETIK 5 ÚJ MILLIONOS!

Ujtsa meg sorsjegyét idejében. A II. osztály megint egy lépés a Sorsjáték utolsó húzásáig, a IV osztály millió-esőjéig!

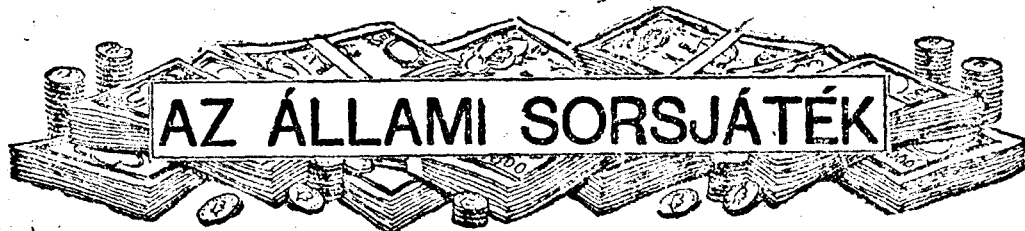
Ne gondolkozzon sokat, mert az esély a Sorsjátéknál biztos. Az egyetlen feltétel, amelyet a szerencse szab, hogy legyen a zsebében egy sorsjegy.

1/4 sorsjegy megujítási ára 200.— lei

1/4 sorsjegy vételára 400.— lei

1 sorsjegy megujítási ára 800.— lei

1 sorsjegy vételára 1.600.— lei



A külföldiek súlyos visszaéléseket követhetnek el a zár alól felszabaduló tőkéikkel

Aki zárolt le-kövefelését ingatlamba fektette és azt eladja, könnyen megkárosíthatja az államot — A fővárosi fekeletőzsdén már sok ilyen összeget utaltak át

Az új külkereskedelmi és deviza rendelettel kapcsolatban bucaresti-i pénzügyi körökben élénken foglalkoznak az 1935. április 15-iki pótdévíza törvénnyel, amelynek 5-ik szakasza a bankokban zárolt lei összegek felhasználásáról szól. Ezeket a horribilis summákat csak építkezésekre, iparvállalatok alapítására, belföldi értékpapírok vásárlására lehet felhasználni, de csak a Banca Nationala előzetes jóváhagyásával és másra nem lehet cedálni.

Mint most legfelsőbb helyen megállapították, a fenti törvény nem védi meg az országot attól, hogy a 4 milliárd lei befagyott követelést megfelelő ravaszsgal ki ne vigyék.

Ezidőszereint 4 milliárd lei zárolt lei fekszik a belföldi bankokban és ha ezeket egyszerre vonnák ki az intézetekből, úgy nagy zavar támadna. Ezért a Banca Nationala elhatározta, hogy fokozatosan szabadítja fel az összegeket. Egyébként a külföldiek már eddig is igen sokat fektettek be ingatlanokba és gyárakba.

Ez alkalommal a Banca Nationala vezetősége azzal a kérdéssel is foglalkozott: hogyan akadályozhatja meg, hogy a felszabaduló és ingatlamba, vagy gyárba investált tőkéket bizonyos idő múlva ki ne vigyék, a fekete tőzsde segítségével a külföldre. Például egy belga pénzcsoport már meg akarta kísérelni, hogy 84 millió leit kisíboljon az országból. Ugyanis, ha a külföldiek a felszabadult leit ingatlamba fektetik és azt eladják, úgy a vételár fölött szabadon rendelkeznek és a zugtőzsdén átutalják a saját országukba. Ennek megakadályozása végett a Jegybank új rendeletet akar kibocsátani, nehogy a nemzeti vagyon a burkolt pénz-csempészettel erősen lecsökkenjen.

A teherautószállítók országos szindikátusba tömörültek a közmunkaügyi minisztérium legújabb súlyos rendelete miatt. Lapunk szombati számában közzétük, hogy Aradmegye prefekturái igazgatója 4872. sz. köriratában hívta fel a főszo-lgábiróságok, községi előjáróságok, csendőrségek figyelmét a közmunkaügyi minisztérium 61.923-1935. számú szigorú rendeletére. Ez a miniszteri utasítás előírja, hogy mostantól kezdve az összes teherautófuvarozók, amelyek közutakon szállítanak, kilométerenkint és tonnánként (1000 kg.) egy lei uthasználati díjat kötelesek fizetni az olyan utakon, amelyek nem párhuzamosan haladnak a CFR vonalaival, de ugyanezért már 3 lei uthasználati díjat kell fizetniük, ha az országot a CFR-rel párhuzamosan halad. A szállítási szakmából szerzett értesülésünk szerint ez a magas uthasználati díj tönkre fogja tenni az autós speditőröket, mert nem bírják el a CFR versenyt. A teherautó-vállalatok és a kisebb teherautószállítók is most szindikátusba tömörültek Bucuresti székhellyel. Valószínűleg Aradon is megalakul ennek fiókja.

Saját érdekében

kérje mindig a cukrot, sőt és lisztet

50 kgr.-os papirzsák

osomagolásban, mert ezek a papirzsákok tartósak, olcsók és higienikusak



Ha Magyarország bármely lapjában akar hirdetni, forduljon
országszerte a legelőnyösebben ismert hirdetési irodámhoz,
időt, pénzt, munkát takarít meg.

Kérje ingyenes reklámtanácsomat!

OLCSÓ HIRDETÉSEK A BUDAPESTI NAPILAPOKBAN:

A lap címe	Mm sor ára	Egyszeri közlés ára			
		19 mm	15 mm	20 mm	30 mm
Az Est „Express” hirdetés	40	4.—	6.—	8.—	12.—
Esti Kurir „Kishirdetés”	30	3.—	4.—	5.—	7.—
Magyar Hírlap „Kishirdetés”	25	2.50	3.75	5.—	7.50
Nemzeti Ujság „Hill.” hird.	25	2.50	4.75	5.—	7.50
8 Órai Ujság „Pongós” hird.	30	2.—	3.—	4.—	6.—
Pester Lloyd „Rapid” hird. (est kiadásban)	25	2.50	3.75	5.—	7.50
P. sti Hírlap ¹⁾ „Kis Nyílttér”	40	4.—	6.—	8.—	12.—
Uj Magyarország „Kis szakasz”	30	3.—	4.50	6.—	7.—
Uj Nemzedék „Villám” hird.	40	4.—	6.—	8.—	12.—

¹⁾ Vasárnap mm sora 55 fillér

10 milliméteres

15 milliméteres

20 milliméteres

30 milliméteres

**KIS HIRDETÉSEK
EREDETI
NAGYSÁG MINTÁI**

Az árak pengőben értődnek!

Hirdetési árszabás a budapesti napilapokban:

Ilyen nagyságu, — 1 hasáb 20 m/m — hirdetés
— mint ez a térfogat egy szeri közlés ára:

(Nagyobb térfogat arányos számítással.)

	Hétköznap		Vasárnap	
	Nyílttér	Szövegöld	Nyílttér	Szövegöld
Budapesti Hírlap	10.—	12.—	12.—	14.—
Az Est	14.—	30.—	16.—	40.—
Esti Kurir	12.—	16.—	16.—	20.—
Friss Ujság	10.—	14.—	14.—	18.—
Függetlenség	10.—	14.—	12.—	14.—
Kis Ujság	10.—	12.—	12.—	16.—
Magyar Hírlap	10.—	10.—	10.—	10.—
Magyarország	8.—	14.—	14.—	16.—
Magyarság	10.—	14.—	12.—	16.—
Mai Nap	8.—	8.—	8.—	8.—
Nemzeti Ujság	10.—	12.—	15.—	14.—
Népszava	10.40	26.—	13.40	30.—
Neues Politisches	4.80	4.80	4.80	4.80
8 Órai Ujság	12.—	14.—	14.40	16.80
Pester Lloyd	10.—	12.—	10.—	12.—
Pesti Hírlap	16.40	24.—	22.—	34.—
Pesti Napló	12.—	20.—	16.—	26.—
Uj Barázda	4.80	4.80	4.80	6.—
Uj Magyarország	10.—	14.—	14.—	16.—
Uj Nemzedék	10.—	10.—	10.—	10.—
Ujság	9.60	19.20	12.—	24.—
A Reggel	10.—	14.—	—	—
Hétfői Napló	8.—	10.—	—	—
Magyar Hétfő	8.—	12.—	—	—
Reggeli Ujság	8.—	10.—	—	—

Az árak pengőben értődnek!

Házassági, halálozási, hivatalos és apróhirdetések
a világ bármely lapja részére eredeti kiadóhivatali áron
Ujságkatalogus ingyen!

Levélcím: **ERDŐS-HIRDETŐ**, BUDAPEST 62. Postafiók 288.

SPORT KÖZLÖNY

Somogyi Klári a tenniszranglista élén

— Schmidt a fériranglista élvőse —

A romániai teniszszövetség elkészítette az érdeklődéssel várt 1935. évi ranglistát. Nagyjában a rangsor megfelel a várakozásnak. Összesen 109 játékost rangsoroztak. Van azonban a rangsornak több hibája, amennyiben nem mindenütt vették figyelembe a tényleges teljesítményeket, hanem a „protekciónak” is érvényesült. Még az a vigasztaló, hogy ez nemcsak nálunk van így.

Az első osztályban: 1. Schmidt. 2. Harnburger. 3. Poulieff. 4. Pusztay. 5. Réti. 6. Botez. 7. Gábor. 8. Wartenberg. 9. Gitta. 10. Caralulis. 11. Dr. Farkas Ernő. 12. Segall. 13. Dr. Burger. 14. Steiner. 15. Hegyi. 16. Benedek. Bistrita. 17. Ungár. 18. Kuhn. 19. Eröss. 20. Radó. 21. Székely. 22. Benedek. Cluj. 23. Gaster.

Nem osztályozták elégtelen eredmény miatt. Buneat, Cantacuzinot, Krupenskit és Murrayt.

A másodosztályban: 1. Farkas Gábor. 2. Adelstein. 3. Cerbu. 4. Ilyés. 5. Glaser. 6. Dobroviceanu. 7. Fildermann. 8. Smeaureanu. 9. Todorovszki. 10. Willer. 11. Krenner. 12. Bros-

ser. 13. Coca. 14. Papana. 15. Placinteanu. 16. Rakovitz. 17. Economu. Ploesti. 18. Goumaz. 19. Canella. 20. Costa Foru. 21. Fonyó. 22. Fromm. 23. Stöhr. 24. Burghardt. 25. Weinberger. 26. Mihaescu. 27. Poenaru Bordea. 28. Sturdza. 29. Berlin. 30. Teodorescu T. 31. Teodorescu V. 32. Theiller. 33. Vassu. 34. Basarab Brancoveanu. 35. Bethlen. 36. Nagy. 37. Brandusa. 38. Grama. 39. Veres. 40. Grosz. 41. Kauntz.

Első osztályban: 1. Somogyi Klári. 2. Popperné Zizovits Lenke. 3. Wertheimné. 4. Liska. 5. Bereczky. 6-7. Poulieffné és Saveanu. 8. Barabássy Babkó. 9. Beiner. 10. Ternoviciné. 11. Ronccané. 12. Hann. 13. Nasopolné. 14. Canelláné. 15. Hossu Zoe.

Másodosztályban: 1. Schwartz. 2. Pahlerné. 3. Goldnérné. 4. Segallné. 5. Cumilné. 6. Avacoff. 7. Sonfeldné. 8. Focsaneanu. 9. Popescu Adina. 10. Kormé. 11. Winkler. 12. Huszárné. 13. Salamonné. 14. Markovits. 15. Nappendruck. 16. Gábor Dóra. 17. Katona. 18. Goldenberg. 19. Adleffné. 20. Radó. 21. Vorel. 22. P. Vera.

Sadovschí, az AMEFA kapusa

a legtehetségesebb román jégkorong-játékos

Sadovschí, az AMEFA kitűnő kapusa, aki télen a jégkorong-sportot űzi és ebben a sportágban országos válogatott játékos volt, kedden a fővárosba érkezett. Sadovschí résztvett az egyik jégkorong-edzésen a fővárosi műjéglán, ahol pompásan mozgott. A Gazeta Sporturilor az edzésről írt beszámolójában kiemeli, hogy Sadovschí a legtehetségesebb román jégkorong-játékos.

Keleti turára megy a Gloria

Megírtuk, hogy a Gloria vezetősége több külföldi egyesülettel tárgyal turamérkőzések lekötése ügyében. Ezek a tárgyalások most olyan stádiumba jutottak, hogy a Gloria vezetősége már a tura utirányát is nyilvánosságra hozta. Eszerint az aradi futbalcsapat a tél folyamán Törökországban, Egyiptomban és Palesztinában játszik több turamérkőzést. Az együttes minden bizonnyal még karácsony előtt utra indul.

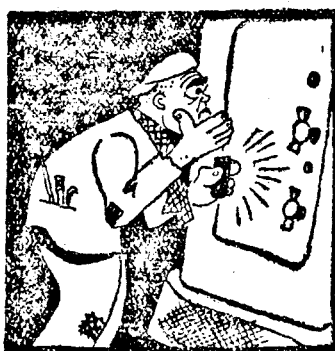
Kincs a páncélszekrényben



Nagy, sötét szobában
acélszekrény állott.
Enyves Jani az ablakon
kerék tyukat vágott.



Éjfélét üt az óra,
ablaktüveg koppan...
Jani belép a szobába,
Szíve nagyot dobban.



Nagy acélszekrénynek
acél a kilincse,
Janié lesz nemsokára
mégis minden kincse.



Serényen munkára,
mielőtt nem késő!
Szolgálatok számszámkám:
fejsze, fűrész, véső...



Acélszekrény mélyén
mit találtál, Jankó?
Mi jekszik a kincses polcon:
drágák, vagy bankó?



Drágábbat találtam
a szekrényben máma:
Kincseket ér a Tolnai
karácsonyi száma.

Tolnai Világlapja duplaterjedelmű karácsonyi száma három pompás melléklettel jelent meg. Mellékletek: 1. S. A. Duse: „Dr Smirno naplója” című lebilincselően érdekes regénye, 2. Mark Twain: „Tamás úrfi csínyei és kalandjai” című világhírű ifjúsági regénye, 3. Előjegyzési naptár az 1936. évre.

Összesen 588 oldal. Ára a három melléklettel együtt 40 lei.

Minden újságárusnál és dobozgyűjtőszéknél kapható.



AVIZHATLAN
PALMA OKMA
TARTÓSTALP *véd*

A HÍDEG

A CIPŐ ÁTÁZÁSA
ÉS A MEGHÜLÉS ELLEN

VIGYÁZAT! CSAK OKMA VÉDIEGY
GARANTÁL OKMA MINŐSÉGET

Az AMEFA Aradon játszik,

a Dragos Voda csapatával Román Kupa mérkőzést; a Gloria Sibiuban, vagy Aradon mérkőzik a Soimival

Bucurestiből jelentik: A Román Kupa bizottsága megállapította a legutóbbi ülésén, hogy a már kisorsolt mérkőzéseket melyik városban játsszák le. Ugyanis, amikor a mérkőzések kisorsolása megtörtént, a kupabizottság nem állapította meg a lejátszandó meccsek színhelyét. A kupabizottság határozata szerint az AMEFA csapatának Aradon kell mérkőznie a Dragos Voda együttesével, míg a Gloria választhat, hogy Aradon, vagy Sibiuban játszik a Soimival.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel

NYILTTÉK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget

Özv. CZUCKER FERENCNE, mint édesanyja, dr. MULTAS JENŐNÉ szül. CZUCKER RÓZSI, Dr. CZUCKER JENŐ és CZUCKER LASZLÓ, testvérei, BRAUN LILLY menyasszonya, Dr. CZUCKER JENŐNÉ, sógornője, Dr. MULTAS JENŐ sógora, fájdalomtól megtörtén tudatják, hogy

Czucker Béla

jóságos, beteg szívét folyó hó 6-án este 11 órakor élete 41. évében visszaadta a Teremtőnek.

Vasárnap, folyó hó 8-án délelőtt 11 órakor temetjük az aradi zsidó temető halottas házából.

ALDOTT LEGYEN EMLÉKE!

Arad, 1935. december hó.

6796

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik mély gyászunkban szívesek voltak kegyeletos szeretettel osztozni, a leghálásabb köszönetünket fejezzük ki.

6792

A gyászoló

Szarvady és Mezei család

Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, DECEMBER 8.

Bucuresti, 11.30: Harangszó. Egyházi beszéd. 11.50: Egyházi zene. 12.10: Karének. 12.40: Dinicu-zene. 14.40: Dinicu-zene. 18: Baditz-zene. 19.20: Katonazene. 20.15: Katonazene. 21.15: Rádiózenekar. 21.35: Sport. 21.50: A rádiózenekar operettstíje Kozen Margit és Cirtziu Adorján énekesekkel. — Budapest I. 10.20: Hírek. 11—12.20: Róm. kath. istentisztelet. 12.25—13.25: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Pontos időjelzés. 13.35: Kiss Lajos és cigányzenekara. 14.10: „Rádiókrónika”. 14.45: Hanglemezek. 16: Földművelésügyi rádióelőadás. 16.50: Mándits szalonzenekar. 17.30: A vallás- és közoktatásiügyi miniszter beszéde. 18: Rendiőr-fúvószenekar. 19: A Kövessy-vár műsoros estje. 19.45: Móricz Zsigmond előadása. 20.15: Csuka Béla gondolkázik. 21.10: Sporteredmények. 21.20: A Budapesti Hangverseny Zenekar műsora. 22.40: Hírek, sporteredmények. 23: Basilides Mária énekel. 23.30: Cigányzenekar. Utána: Közvetítés az osztrák-magyar uszó- és vízipólmérkőzésről. Majd: Hírek. — Budapest II. 16—16.40: Hanglemezek. 17.35—17.55: Szalonzenekar. 20.15—20.40: Kerecsényi Dezső dr. előadása. 20.15—20.40: „Tintoretto”. — Bécs. 12.45: A bécsi női szimfonikus zenekar hangversenye. 16.40: Marx: Ábránd zongorahármasra. 20.45: A bécsi szimfonikusok Sibelius hangversenye. 23.20: Táncczene, közben hírek. Utána: Bécsi keringők lemezek. — Belgrad. 13.30: Rádiózenekar. 17: Carmen-részletek lemezek. 18: Tesla-zene. 19.30: Mokranjac János csellózik. 20.10: Lemezek. 20.50: Fúvós katonazenekar. Utána: Táncclemezek. — Milano. 17: Lemezek. 18: Róma. 20.30: Lemezek. 21: Lemezek. 21.50: Malatesta: Sir Oluf, opera. 23.15: Orgonaverseny.



HÉTFŐ, DECEMBER 9.

Bucuresti, 13: Lemezek. 13.55: Lemezek. 18.15: Rimszki-Korszakovest. Utána rádiózene. 20.15: Film- és operettlemezek. 21.20: Theodorescu-nőgyes. 22.05: Sziomin Vladimir ária. 22.45: Villnov és Hackmayer zongoristák kettőse. 23.10: Vendéglői zene. 23.55: Hírek külföldre németül és franciául. 24: A zene folytatása. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: „Tanulmányuton a tunguzok között”. Felolvasás. 11.45: „Nyelvészeti szöveggyűjtemény a hitbizományhoz”. 13: Déli harangszó. 13.05—14.40: Szalonzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.40—15.15: Lux József énekel. 15.40: Hírek. 17.10: A rádió diáklőrája. 18: Deák László zongorázik. 18.30: „Horatius”. 19: Bodán Margit magyar nótákat énekel, kíséri Mursi Elek és cigányzenekara. 20: Kilian Zoltán csevegése (hanglemezekkel). 20.30: A Filharmoniai Társaság hangversenyének közvetítése az Operaházból. 22.55: Hírek. 23.15: Jazzzenekar. 24: Andersen Felicia francia fordításban magyar verseket mond. Utána: Táncclemezek. Majd: Hírek. — Budapest II. 19—19.30: Német nyelvoktatás. 20.40—21.05: „Péter világot lát”. 21.10—22: Hanglemezek. 22.05—22.55: Hírek. 22.30—23.15: Cigányzenekar. — Bécs. 8.25—9: Könnyű lemezek. 12.30: Parasztné lemezek. 13.20: Könnyű lemezek. 14.10: Operalemezek. 22: Budapest. 23: Hírek. 23.10: Kálmán: A csárdáskirálynő, operett. 24: Hírek. Utána: Táncclemezek. Majd:

Gaudriot-jazz. — Belgrad. 12: Lemezek. 12.30: Rádiózenekar. 14.15: Népdalok. 17: Aranck-zene. népzene. 20: Lemezek. 21.50: Lemezek. 22: Népdalok. 22.30 Rádiózenekar. Utána: A Györgyevics-házaspár népdalestje. — Deutschlandsender. 7: Könnyű zene. 17: Géczy Barnabás zenekara. 18.50: Gianoli Reine zongorázik. 19.20: Vidám táncok. 19.50: Két Strauss-keringő lemezen. 23.30: Ének- és zongoraszó. 24: Joost-tánczenekar.

KEDD, DECEMBER 10.

Bucuresti, 13: Sibiceanu-zene. 14.15: Hírek. 14.30: A zene folytatása. 18: Felolvasás. 18.15: Lemezek. 19.15: Szórakoztató lemezek. 20.15: Wagner- és Strauss R.-lemezek. 21: Felolvasás. 21.15: Rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 22.30: Hírek. 23.15: Vendéglői zene. 23.45: Hírek külföldre németül és franciául. 23.55: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: „A vásárláros fogoly”. Felolvasás. 11.45: „Divatcsevegés”. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05—14.30: Állatvilág Zenészek Szimfonikus Zenekara. 14.40—15.20: Sonkoly István hegedül. 15.40: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 18: Jazz-zene. 19: Ilyés Gyula és Szabó Lőrinc versseikből adnak elő. 19.30: Hanglemezek. 20.40: „Páris vándorai”. 21.10: Szalonzenekar. 22.15: Hírek. 22.35: Cigányzenekar. 23.10: Időjárásjelentés. 23.40: Szatmári Tibor zongorázik. Utána: Jazz-zene. Majd: Hírek. — Budapest II. 18.30—19: Francia nyelvoktatás. 20.40—21.10: Mezőgazdasági felőra. 21.45—22.30: Hanglemezek. Utána: Hírek. — Bécs. 8.25—9: Könnyű lemezek. 13: Könnyű zene. 15: Beethoven: B-dur zongorahármas lemezek. 21.05: Korjus Milica koloraturszoprán a bécsi szimfonikusokkal. 22.20: Kunz jazz-zongorista lemeze. 23.35: Téli örömei Ausztriában (angolul). 23.45: Hírek. Utána: Jazz. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13: Lemezek. 14.15: Jancsevecka énekesnő orosz cigánydalokat ad elő. 17.20: Rádiózenekar. 19: Jazz. 21: Opera Záróbból. — Königsberg. 7.05: Torna. 7.30: Köln. 20: Berlin. 21.10: Tarka dalos-zenés. 23.40: Othegraven: Svéd népdalok. Wilhelmi: Cselló- és zongoraverseny. Welter: Dalok. — Leipzig. 7: Berlin. 7.30: Deutschlandsender. 19.55: A német tánc hét évszázadon át. 21.10: Operett. 23.30: Táncczene.



INGATLAN.

INGATLAN. Közpenthöz közel egy négyszobás, előszobás, fürdőszobás, teljes komforttal bíró modern magastölgézőtő magánház eladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadójában. 6801

KÜLÖNFÉLÉK.

Beraktározási rakárban Str. Moise Nicoara 9—11. olcsón beraktározható bútorok és egyéb ingóságokat. — Eladó egy elsőrendű zongora, 2 villanyesilár és különféle asztalok. 6812

Az állammal szembe fennálló 1934. áprilist megelőző mindennemű tartozások és követelések kompenzálását legelőnyösebben bonyolítja TENNER LAJOS cég, Arad. 6806

Tiszta, mosott rongyot

gépek tisztítására kisebb tételekben keresünk megvételre.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további ára 10 szóig csupán 20 lei. szó 2 lei.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

LEVELEZÉS.

UNATKOZOM, szórakozni vágyom, igaz gentlemennek válaszlátok. „Szeretném, ha szeretnének” a kiadónak. 6786

„AIDA” Levele csak most jutott kezemhez. Választ kérem átvinni a kiadónak. 6799

HÁZASSÁG.

KÖZÉPKORU keresztény úriember, kinek 5000 lei havi fizetése van, ismerettség hiányában ezután olyan középkorú, gyermektelen urú ismeretségi körében házasság céljából, kinek 350.000—400.000 lei hozománya van. Levelet: „Lehet vidéki is” íjeligére a kiadónak. 6772

ALKALMAZÁS.

JÓIRÁSU és jószámoló hölgyek jelentkezését kérem ideiglenes munkára Hotel Central portásánál vasárnap d. e. 11—1 között. 6774

PERFEKT szakácsné és háziasszony keresetk. Háztulajdonosnál, volt Földes-palota, I. em. 6791

JÓRAVALÓ mindenek főzőnő kereset december 15-re magános urú Horváth, Bulv. Regina Maria 17. 6789

GYERMEKLÁNY szerény fizetéssel, beszél németül, románul, magyarul, gyermekek mellé ajánlkozik Str. Caragiale 13. 6797

SZOPTATOS dadát keresünk. Jelentkezni a Therapia-szomatériumban. 6802

PERFEKT szakácsnőt felveszek. Bohus-palota, III. kapu, III. em. ajtó 17. 6809

TÜZ FA- és szénügynököt keres helybéli nagy tetelep. Cím a kiadónak. 6808

Kötőleány felvételik

Str. Cuza Voda No. 24.

LAKÁS

Különbejárati, elegánsan bútorozott uccai szoba közvetlen fürdőszobával kiadó Str. Eminescu 10., I. emelet. 6764

UJONNAN festett 3 szobás, elő és fürdőszobás, parkettás uccai lakás, azonnali kiadó, Piața Avram Iancu 5—6. 6770



Hammer Vilmos és Fia cégnél

Arad. 6594

P. Avram Iancu 5-6.

Telefon 5—41.

KIADÓ egy magánház nagy kerttel Bővebbet a kiadónak. 6798

Két elegáns uccai szoba, bútor nélkül, első emeleten, lépcsőházi bejárattal, központi fűtéssel, folyóvízzel; erkéllyel, irodának is alkalmas, trissen renoválva, azonnali kiadó. Str. Consistoriu 3. 6775

Kétszobás uccai lakás mellékhelyiséggel, külön folyosóval, december 15-re kiadó Str. Curcanul 18. 6807

KÉTSZOBÁS elsőemeleti komfortos lakás kiadó Piața Catedralei 14., első em. 6773

Felöltöt, ruhát és kosztümöt tökéletesen fest, tisztít

HATSCHKE

ingatlanforgalmi irodája Bul. Carol 46. (Lakás ugyanott) a Banca Nationala és Ipartestület között. 6814

Előnyös ingatlanajánlatok:

1. Belváros forgalmas aszfaltos uccájában üzletes sarokbérház netto 10 százalékos jövedelemmel, 1.400.000.
2. Bulv. Carolon egy és két emeletes modern, minden komforttal ellátott bérházak 1.400.000-tól 2.250.000 leig.
3. Consistoriului-ucca táján 2×3 szobás fürdőszobával, 1×2 szobás nagy telekkel. 450.000 Nagybörb barkteller-átvehető.
4. Színházhoz közel emeletes 2×3 szobás, fürdőszobával, részben parkettázva. 2×2 szobás, 550.000
5. Piața A. Iancuhoz közel jókarban 4 lakásos bérház építkezéssel, nagy udvarral, vízvezeték beköthető, áron alul. 185.000. 6785

ÜZLETEK.

PRIMA PARCELLÁZÁSHOZ társat keresek 3—400.000 leiel. Leitner mérnök. Str. Mocioni 14. 6793

VILÁGOS üzlethelyiség, vendéglőnek is alkalmas mellékhelyiséggel, azonnali kiadó Str. Matei Corvin 3. 6795

TEXTILÜZLETNEK is megfelelő bevezetett üzlethelyiség berendezéssel a Meșanu-uccában átadó. Cím a kiadóhivatalban.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Jó hegedűt megvételre keresek. Cím a fiókiadónak.

KERESZTHUROS, rövid, Stelzhammer zongora igen jó állapotban, eladó Bulv. Reg. Maria 9., ajtó 21. 6757

KEZI szövőszáket keresek megvételre. Cím a fiókiadónak. 6810

PIANINÓT megvételre keresek Lányi kötszerüzlet, Neuman-palota. 6788

VADONATUIJ finom gyermekautó eladó Str. Ghiza Birta 42. 6790

Cukorbeteg !!

Eredeti csomagolásban

Tresfarin

készítmények kaphatók az Aradi Teicsarnok üzletében. 6738

Pléh- és fahordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Háló, ebédlő- és egyéb bútorok

jutányosan beszerezhetők

Molnár bútorgyárból

Str. A. Gavra 22. 6558

Hirdessen az 50 éve fennálló „Aradi Közlöny”-ben

HOSZPODAR

Arad, Str. Siroiescu 13. Üzlet: Str. Eminescu. 3